

ENERGY | ÉNERGIE

INFORMATION, INSIGHT, AND PERSPECTIVE ON ENERGY

INFORMATION, APERÇU ET POINT DE VUE SUR L'ÉNERGIE



NAFTA Renegotiations and Energy Les renégociations de l'ALENA et l'énergie

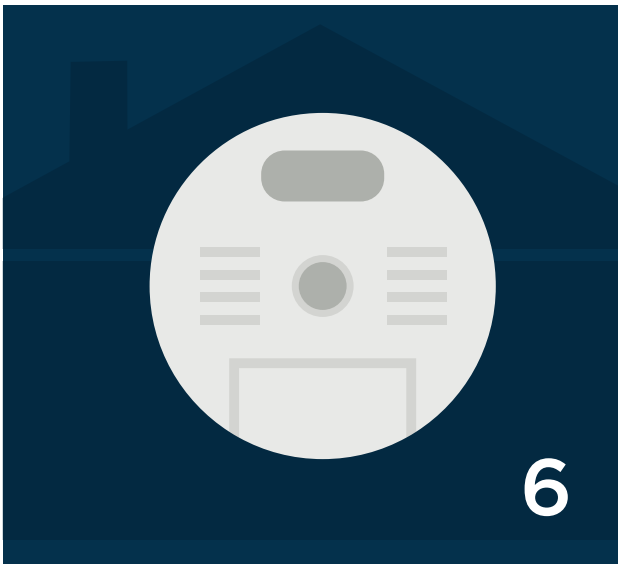
Commentators on Energy Infrastructure Development in Canada
Les analystes discutent le développement de l'infrastructure énergétique au Canada

Utilities Kingston – Seeing Value in a Combined Utility Model
Utilities Kingston – Reconnaître la valeur dans le regroupement de services publics

Profile: Foothills Industrial Products
Profil: Foothills Industrial Products

The False Dichotomy – Economic Growth versus Environmental Protection
La fausse dichotomie – La croissance économique et la protection de l'environnement

Dawn Storage: 75 Years of Growth and Innovation
Dawn Storage : 75 ans de prospérité et d'innovation



ENERGY | ÉNERGIE

INFORMATION, INSIGHT, AND PERSPECTIVE ON ENERGY

INFORMATION, APERÇU ET POINT DE VUE SUR L'ÉNERGIE

CONTENT | CONTENU

- | | |
|---|--|
| <p>5 FROM THE EDITOR
DU RÉDACTEUR EN CHEF
A Message from Timothy M. Egan
Un message de Timothy M. Egan</p> <p>6 FACTS AND DEVELOPMENTS
FAITS ET PROGRÈS</p> <p>9 USA ÉTATS-UNIS
NAFTA Renegotiations and Energy
Les renégociations de l'ALENA et l'énergie</p> <p>17 THE COMMENTATORS
LES ANALYSTES
How can energy infrastructure development in Canada help Canadians access more clean and affordable energy solutions for their homes and businesses? What is the role of the Infrastructure Bank in this regard?
Comment le développement de l'infrastructure énergétique au Canada peut-il aider les Canadiens à avoir accès à des solutions énergétiques plus propres et plus abordables pour leurs maisons et leurs entreprises? Quel est le rôle de la Banque de l'infrastructure à cet égard?</p> | <p>25 PROFILE: INDUSTRY LEADER
PROFIL : CHEF DE FILE DE L'INDUSTRIE
Utilities Kingston – Seeing Value in a Combined Utility Model
Utilities Kingston – Reconnaître la valeur dans le regroupement de services publics</p> <p>30 SMC PROFILE
PROFIL FFE
Foothills Industrial Products
Foothills Industrial Products</p> <p>33 POLITICAL POLITIQUES
The False Dichotomy – Economic Growth versus Environmental Protection
La fausse dichotomie – La croissance économique et la protection de l'environnement</p> <p>37 MARKETS MARCHÉS
Dawn Storage: 75 Years of Growth and Innovation
Dawn Storage : 75 ans de prospérité et d'innovation</p> <p>42 LEISURE LOISIR
Help find the 10 differences
Trouvez les dix différences</p> |
|---|--|

Solution on page 16
[Réponse à la page 16](#)



As a major distributor of natural gas and the supplier of choice in Manitoba, Manitoba Hydro helps nearly 280,000 customers live in comfort.



 **Manitoba
Hydro**

hydro.mb.ca

Edited and produced by the Canadian Gas Association | Édité et produit par
l'Association canadienne du gaz

350 Albert Street, Suite 1220
Ottawa, ON, K1R 1A4
Canada
613.748.0057
www.cga.ca
www.energymag.ca

350 rue Albert, bureau 1220
Ottawa, ON, K1R 1A4
Canada
613.748.0057
www.cga.ca
www.energiemag.ca

Editor
Rédacteur en chef
Timothy Egan

Deputy Editor
Rédactrice en chef adjointe
Paula Dunlop

Art Director
Directrice artistique
Jessica Ibrahim

Sub-editor
Secrétaire de rédaction
Annik Aubry

To inquire about advertising in *Energy*, contact aaubry@cga.ca | Pour en savoir
davantage sur nos services publicitaire, contactez aaubry@cga.ca



Timothy M. Egan

President | CEO
Canadian Gas Association

Président | Chef de la direction
Association canadienne du gaz

Welcome to our third issue of 2017. With cold weather settling in across Canada, we are reminded of the important role natural gas plays in keeping our homes and businesses warm. Natural gas is the most reliable and affordable energy option for customers, giving them peace of mind on the coldest of days. A large part of our system's reliability and affordability is due to the extensive and robust infrastructure. An important part of that infrastructure is Union Gas' Dawn Hub natural gas storage facility. As is stated in our feature piece, this storage site is a "critical but largely unheralded innovation that ensures Ontarians have a reliable source of affordable energy to get through cold winters". With the facility celebrating its 75th anniversary this year, we thought it appropriate to illustrate its benefits to our industry's wellbeing in North America. On a similar topic, our political commentators offer their opinion on how energy infrastructure development in Canada can help Canadians access more clean and affordable energy solutions for their homes and businesses and what role the Infrastructure Bank can play in this regard. Christopher Sands, our regular Canada/U.S. affairs columnist comments on the NAFTA renegotiations and the implications for the energy sector. From there, we go to a submission by Allan Gregg, Principal at Earncliffe, entitled "The False Dichotomy - Economic Growth versus Environmental Protection" which looks at the public debate on the interaction between environment and the economy. Finally, two new firsts for CGA and ENERGY are featured in this issue. Dina O'Meara profiles a new CGA affiliate member - Utilities Kingston, and we introduce a new section, SMC Profile. This will give readers a quick overview of a supplier company to the natural gas delivery industry. Once again, thank you for taking the time to read ENERGY, I hope you enjoy this edition and I welcome your feedback!

Bienvenue à notre troisième numéro de 2017. L'arrivée du froid au Canada nous rappelle l'important rôle que joue le gaz naturel pour nous garder bien au chaud dans nos maisons et nos entreprises. Le gaz naturel est l'option énergétique la plus fiable et la plus abordable pour les clients, leur offrant la tranquillité d'esprit au cours des jours les plus froids. Une grande partie de la fiabilité et de l'accessibilité de notre réseau repose sur son infrastructure considérable et robuste. Une partie importante de cette infrastructure est l'installation de stockage de gaz naturel au carrefour gazier Dawn de Union Gas. Comme il est mentionné dans notre article vedette, ce site de stockage constitue une « innovation cruciale mais plutôt méconnue qui assure aux Ontariens un accès à une source fiable d'énergie abordable au cours des froids hivers ». En ce 75^e anniversaire de l'installation cette année, nous avons cru bon de souligner pourquoi elle est l'une des raisons pour lesquelles notre industrie se porte si bien en Amérique du Nord. Dans un même ordre d'idées, nos commentateurs politiques offrent leur opinion sur la façon dont le développement de l'infrastructure énergétique au Canada peut aider les Canadiens à avoir accès à des solutions énergétiques plus propres et plus abordables pour leurs maisons et leurs entreprises et le rôle que peut jouer la Banque de l'infrastructure à cet égard. Christopher Sands, notre chroniqueur attitré sur les affaires Canada/États-Unis, commente les négociations sur l'ALENA et les implications pour le secteur de l'énergie. Nous passons ensuite à un article d'Allan Gregg, partenaire chez Earncliffe, intitulé « La fausse dichotomie - La croissance économique et la protection de l'environnement » qui porte sur le débat public concernant l'interaction entre l'environnement et l'économie. Pour terminer, deux nouvelles premières pour l'ACG et ÉNERGIE sont présentées dans ce numéro. Dina O'Meara dresse le portrait d'un nouveau membre affilié - Utilities Kingston, et nous présentons une nouvelle section, Profil FFE., qui donnera aux lecteurs un bref aperçu d'un fournisseur de l'industrie de la distribution de gaz naturel. Encore une fois, merci d'avoir pris le temps de lire ÉNERGIE; j'espère que vous apprécierez ce numéro et je vous invite à me faire part de vos commentaires!



CARBON MONOXIDE AWARENESS: The best line of defense against carbon monoxide (CO) poisoning is to have a working CO detector on every floor of your home. It is important to regularly test your CO detector and to change the batteries often. To prevent carbon monoxide in your home, Get your fuel-burning appliances (i.e. furnace, hot water heater, fireplace, natural gas range, etc.) checked by a qualified technician regularly according to manufacturers’ specifications and check and replace your furnace filter monthly. You should also check the flame of all natural gas appliances regularly (it should be blue – a yellow burner flame can be a sign of carbon monoxide). More details can be found at www.cga.ca/safety-and-operations/.

SENSIBILISATION AU MONOXYDE DE CARBONE : La meilleure protection qui soit contre l’empoisonnement au monoxyde de carbone (CO) est d’avoir un détecteur de CO fonctionnel à chaque étage dans votre demeure. Il est important de tester votre détecteur de CO régulièrement et d’en changer les piles souvent. Afin de prévenir la présence de monoxyde de carbone dans votre maison, faites vérifier vos appareils à combustible (c.-à-d. fournaise, chauffe-eau, foyer, four au gaz naturel) par un technicien qualifié en conformité avec les spécifications du fabricant et vérifiez et remplacez votre filtre de fournaise chaque mois. Vous devriez aussi vérifier la flamme de tout appareil au gaz naturel régulièrement (elle devrait être bleue – une flamme de brûleur jaune peut être un signe de monoxyde de carbone). Vous trouverez plus de détails à <http://www.cga.ca/fr/safety-and-operations/>.

RNG AS A CLEAN AND AFFORDABLE VEHICLE FUEL OPTION: Vehicles fueled by natural gas can also use renewable natural gas (RNG). RNG fuel is 100 per cent renewable and can offer additional environment benefits. Like natural gas, RNG can be converted to compressed natural gas or liquefied natural gas.

LE GNR COMME OPTION DE CARBURANT PROPRE ET ABORDABLE POUR LES VÉHICULES : Les véhicules au gaz naturel peuvent aussi utiliser du gaz naturel renouvelable (GNR). Le GNR est 100 % renouvelable et peut offrir des avantages environnementaux supplémentaires. Comme le gaz naturel, le GNR peut être converti en gaz naturel comprimé ou liquéfié.

NATURAL GAS
REPRESENTS WELL

OVER
1/3

OF THE ENERGY
WE CONSUME AND
WILL CONTINUE TO
GROW AS MORE
CANADIANS COME
ONLINE.

LE GAZ NATUREL
REPRÉSENTE BIEN

AU-DELÀ
1/3

DE L'ÉNERGIE
QUE NOUS
CONSUMONS ET
SA CROISSANCE
SE POURSUIVRA
À MESURE QUE
DE PLUS DE
CANADIENS
SERONT
RACCORDÉS AU
RÉSEAU.

Source: Canadian Gas Association | Association canadienne du gaz

DID YOU KNOW?

Nearly 300 remote communities and dozens of large industrial facilities not currently connected to the North American electric grid or natural gas system would benefit greatly from the economic and environmental benefits that natural gas has to offer.

LE SAVIEZ-VOUS?

Près de 300 communautés éloignées et des douzaines de grandes installations industrielles non raccordées au réseau électrique nord-américain ou au réseau de gaz naturel bénéficieraient grandement des avantages économiques et environnementaux qu'offre le gaz naturel.

FACTS ABOUT LIQUEFIED NATURAL GAS (LNG)

- LNG is simply natural gas in a liquid state.
- As a fuel, LNG can help reduce emissions.
- LNG helps remote communities reduce their reliance on diesel and propane.
- LNG is odorless, non-toxic and non-corrosive.
- When exposed to the environment, LNG rapidly evaporates, leaving no residue on water or soil.
- If spilled, 100 per cent of the LNG evaporates, leaving no residue behind.



Source: FortisBC

LES FAITS À PROPOS DU GAZ NATUREL LIQUÉFIÉ (GNL)

- Le GNL est tout simplement du gaz naturel à l'état liquide.
- Comme carburant, le GNL peut aider à réduire les émissions.
- Le GNL aide les communautés éloignées à réduire leur dépendance au diesel ou au propane.
- Le GNL est inodore, non toxique et non corrosif.
- Lorsqu'il est exposé à l'environnement, le GNL s'évapore rapidement, ne laissant aucun résidu sur l'eau ou le sol.
- S'il est déversé, 100 % du GNL s'évapore, ne laissant derrière aucun résidu.

Source : FortisBC

Celebrating / Célébrons Canada 150



AltaGas
utilities

Heritage  **Gas**

PNG **Pacific
Northern
Gas Ltd.**

Providing safe, reliable natural gas service to our customers
in Nova Scotia, Alberta and British Columbia.

NAFTA Renegotiations and Energy |

Les renégociations de l'ALENA et l'énergie

BY / PAR CHRISTOPHER SANDS

In June, U.S. President Donald Trump called for an end¹ to the pursuit of “energy independence” given the boom in oil, gas and renewables production in the United States. Instead, he called on the United States to seek “energy dominance”² in global markets.

In August, the Trump administration launched the renegotiation³ of the North American Free Trade Agreement (NAFTA) with Canada and Mexico. But soon after, Trump⁴ and U.S. Secretary of Commerce Wilbur Ross⁵ separately said that the withdrawal of the United States from NAFTA was a possible outcome if talks fail.

Without NAFTA, U.S. energy dominance in global markets is a fantasy. With a better NAFTA, it could become a reality.

As Kevin Book notes⁶, “independence” is a goal

En juin, le président des États-Unis, Donald Trump a fait appel à la fin¹ de la poursuite d'« indépendance énergétique » compte tenu du boom dans la production de pétrole, de gaz et d'énergie à partir de sources renouvelables aux États-Unis, en appelant plutôt les États-Unis à chercher la « dominance énergétique² » sur les marchés mondiaux.

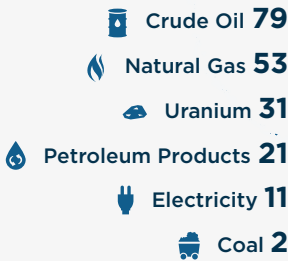
En août, l'administration Trump a lancé la renégociation³ de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA) avec le Canada et le Mexique. Mais peu de temps par la suite, Trump⁴ et le secrétaire au commerce des États-Unis Wilbur Ross⁵ ont chacun dit que le retrait des États-Unis de l'ALENA était une possibilité en cas d'échec des négociations.

Sans l'ALENA, la dominance énergétique des États-Unis sur les marchés mondiaux n'est que

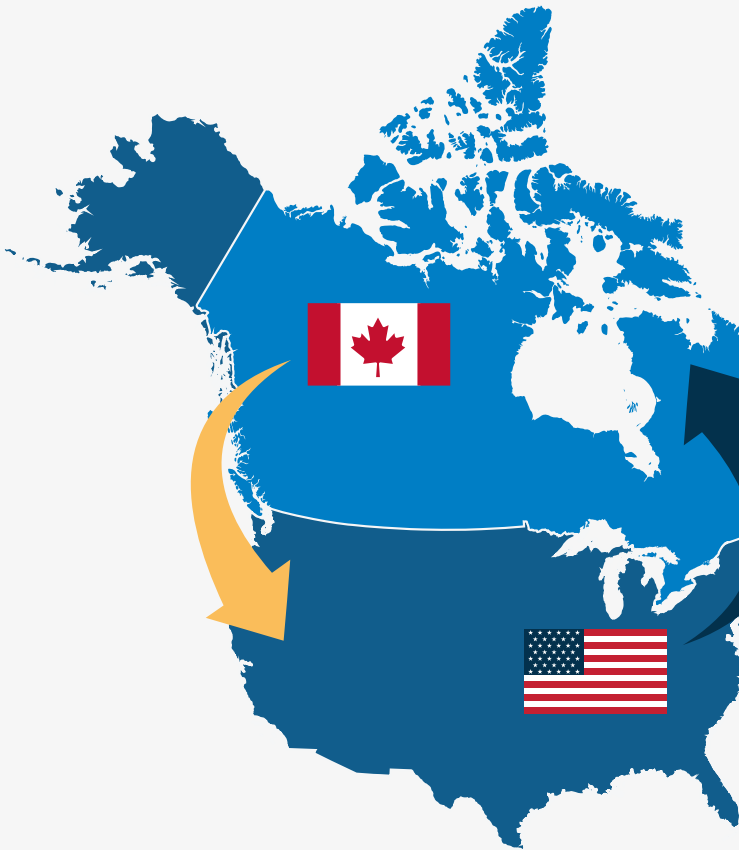
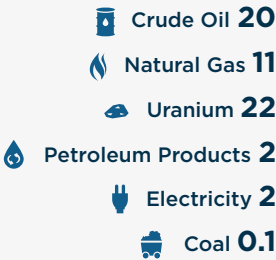
-
- 1 Bloomberg Politics, *Trump to Call for U.S. 'Dominance' in Global Energy Production*, online: <<https://www.bloomberg.com/news/articles/2017-06-25/trump-to-call-for-u-s-dominance-in-global-energy-production>>.
 - 2 USA Today, *Trump: U.S. will be 'energy dominant'*, online: <<https://www.usatoday.com/story/news/2017/06/29/donald-trump-u-s-energy-dominant/440494001/>>.
 - 3 The Economist, *The North American Free-Trade Agreement renegotiation begins* (17 August 2017), online: <<https://www.economist.com/news/finance-and-economics/21726711-rewriting-north-americas-trade-rules-will-not-be-easy-north-american-free-trade>>.
 - 4 CNN, *Trump playing 'bad cop' in NAFTA negotiations*, online: <<http://money.cnn.com/2017/08/23/news/economy/trump-nafta-arizona/index.html>>.
 - 5 Politico, *Ross calls NAFTA withdrawal 'right thing' to do if 2.0 talks fail* (8 September 2017), online: <<https://www.politico.com/story/2017/09/08/wilbur-ross-nafta-withdrawal-242487>>.
 - 6 CSIS, *An Energy Policy of Dominance* (28 June 2017), online: <<https://www.csis.org/analysis/energy-policy-dominance>>.
 - 1 Bloomberg Politics, *Trump to Call for U.S. 'Dominance' in Global Energy Production*, en ligne : <<https://www.bloomberg.com/news/articles/2017-06-25/trump-to-call-for-u-s-dominance-in-global-energy-production>>.
 - 2 USA Today, *Trump: U.S. will be 'energy dominant'*, en ligne : <<https://www.usatoday.com/story/news/2017/06/29/donald-trump-u-s-energy-dominant/440494001/>> (en anglais seulement).
 - 3 The Economist, *The North American Free-Trade Agreement renegotiation begins* (17 August 2017), en ligne : <<https://www.economist.com/news/finance-and-economics/21726711-rewriting-north-americas-trade-rules-will-not-be-easy-north-american-free-trade>> (en anglais seulement).
 - 4 CNN, *Trump playing 'bad cop' in NAFTA negotiations*, en ligne : <<http://money.cnn.com/2017/08/23/news/economy/trump-nafta-arizona/index.html>> (en anglais seulement).
 - 5 Politico, *Ross calls NAFTA withdrawal 'right thing' to do if 2.0 talks fail* (8 September 2017), en ligne : <<https://www.politico.com/story/2017/09/08/wilbur-ross-nafta-withdrawal-242487>> (en anglais seulement).

CANADA - U.S. ENERGY TRADE IN 2016

Exports to U.S. (% of Canadian Production)



Exports to U.S. (% of Canadian Consumption)



Source: Energy Fact Book 2016-2017 Natural Resources Canada (en anglais seulement)

for captives, while “dominance” is a goal for competitors. Trump’s paradigm shift to pursuing a dominant position in global energy markets is a recognition that the United States is no longer captive to energy imports.

Energy dominance is inherently outward-oriented. Achieving this goal will depend on whether the United States can become a competitive exporter of energy – not just oil but gas and even electricity – that other countries depend on for their energy needs to such an extent that the United States becomes a

fantaisie. Avec un meilleur ALENA, cela pourrait être une réalité.

Comme le fait remarquer⁶ Kevin Books, l’« indépendance » est un but pour les captifs, alors que la « dominance » est un but pour les compétiteurs. Le changement de paradigme de Trump vers la poursuite d’une position dominante sur les marchés mondiaux de l’énergie est une reconnaissance du fait que les États-Unis ne sont plus captifs des importations d’énergie.

La dominance énergétique est intrinsèquement

6 CSIS, *An Energy Policy of Dominance* (28 June 2017), en ligne : <<https://www.csis.org/analysis/energy-policy-dominance>> (en anglais seulement).

16

Exports to U.S. (% of Canadian Consumption)

27	Crude Oil	
19	Natural Gas	
9	Petroleum Products	
2	Electricity	
17	Coal	

Exports to U.S. (% of U.S. Imports)

41	Crude Oil	
97	Natural Gas	
25	Uranium	
25	Petroleum Products	
90	Electricity	
11	Coal	

preferred supplier of energy in global markets.

Canada has been a major exporter of all forms of energy since the 1980s at least, when Canada became the United States' leading source of imported oil, gas, electricity and uranium. But instead of dominance, Canada achieved a kind of co-dependence with the United States, where domestic supplies of energy made up the majority of U.S. consumption.

The Conference Board of Canada's Glenn

"Canada has been a major exporter of all forms of energy since the 1980s at least." | « Le Canada est un important exportateur de toutes les formes d'énergie au moins depuis les années 1980 ».

orientée vers l'extérieur. Ce but ne pourra être atteint que si les États-Unis peuvent devenir une exportateur d'énergie compétitif – et non seulement de pétrole mais aussi de gaz et d'électricité – duquel d'autres pays dépendent pour combler leurs besoins énergétiques dans une mesure telle que les États-Unis deviennent un fournisseur privilégié d'énergie sur les marchés mondiaux.

Le Canada est un important exportateur de toutes les formes d'énergie au moins depuis les années 1980, lorsque le Canada est devenu la principale source des États-Unis pour l'importation de pétrole, de gaz, d'électricité et d'uranium. Toutefois, plutôt que la dominance, le Canada a atteint une sorte de codépendance avec les États-Unis, où la majorité de l'énergie consommée par les États-Unis provenait de l'approvisionnement domestique.

Glenn Hodgson du Conference Board of Canada a récemment⁷ soulevé la question à savoir si le Canada pouvait encore être une « superpuissance énergétique », invoquant la vision de l'ancien premier ministre Stephen Harper pour le Canada, et suggérant implicitement qu'elle était devenue réalité. Ce que Trump envisage pour les États-Unis constitue une meilleure approximation de ce que devenir une superpuissance énergétique voudrait dire.

Les producteurs d'énergie dominants dominent les marchés au moyen d'avantages d'échelle et de coûts qui leur permettent de produire à grands volumes et à plus faibles coûts que d'autres producteurs, et ainsi d'influer sur les prix. Pensez à l'Arabie saoudite comme producteur de pétrole dominant à son apogée. Les fournisseurs d'énergie dominants doivent avoir un accès sûr aux marchés mondiaux, et c'est à ce point-ci que la politique commerciale devient importante.

Le cheminement des États-Unis vers la dominance énergétique exigerait une augmentation des exportations d'énergie des États-Unis vers des marchés comme le Canada, où l'infrastructure

⁷ The Conference Board of Canada, *Can Canada remain an 'energy superpower'?* (8 September 2017), en ligne : <[http://www.conferenceboard.ca/\(X\(1\)S\(zrwkcckee5oqmailtj1tv4tix\)\)/press/speech_oped/17-09-08/can_canada_remain_an_energy_superpower.aspx?AspxAutoDetectCookieSupport=1](http://www.conferenceboard.ca/(X(1)S(zrwkcckee5oqmailtj1tv4tix))/press/speech_oped/17-09-08/can_canada_remain_an_energy_superpower.aspx?AspxAutoDetectCookieSupport=1)> (en anglais seulement).



"NAFTA renegotiation casts a shadow over Trump's plan for energy dominance." | « La renégociation de l'ALENA jette une ombre sur le plan de dominance énergétique de Trump ».

Hodgson recently⁷ raised the question of whether Canada could remain an "Energy Superpower", invoking former Prime Minister Stephen Harper's vision for Canada, and implicitly suggesting it had become a reality. What Trump has in mind for the United States gives a closer approximation of what becoming an energy superpower would mean.

Dominant energy producers dominate markets through scale and cost advantages that allow them to produce in high volumes and at lower cost than other producers, allowing them to influence prices. Think Saudi Arabia as a dominant oil producer in its heyday. Dominant energy suppliers must have secure access to global markets, and this is where trade policy becomes important.

The United States' path to energy dominance would involve increasing U.S. energy exports to

actuelle le permet, et la création d'infrastructures d'exportation supplémentaires pour soutenir une augmentation des exportations des États-Unis vers l'Amérique latine, l'Asie, l'Europe et l'Afrique. Pour l'électricité, le Canada et le Mexique sont les marchés étrangers les plus susceptibles de convenir aux États-Unis. Le pétrole et le GNL peuvent atteindre les marchés mondiaux avec une capacité portuaire adéquate, et les États-Unis auront besoin d'une plus grande capacité que ce qu'ils ont en ce moment.

La renégociation de l'ALENA jette une ombre sur le plan de dominance énergétique de Trump. L'ALENA a donné aux États-Unis un accès sûr à l'énergie canadienne lorsque les dispositions de l'Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis (ALECEU) y ont été incorporées. L'administration Reagan a négocié l'ALECEU dans le sillage du Programme énergétique national (PEN) afin d'empêcher le Canada de

⁷ The Conference Board of Canada, *Can Canada remain an 'energy superpower'?* (8 September 2017), online: <[http://www.conferenceboard.ca/\(X\(1\)S\(zrwkcckee5oqmaijtltv4tix\)\)/press/speech_oped/17-09-08/can_canada_remain_an_energy_superpower.aspx?AspxAutoDetectCookieSupport=1](http://www.conferenceboard.ca/(X(1)S(zrwkcckee5oqmaijtltv4tix))/press/speech_oped/17-09-08/can_canada_remain_an_energy_superpower.aspx?AspxAutoDetectCookieSupport=1)>.

markets like Canada, where current infrastructure makes this possible, and developing additional export infrastructure that could enable expanded U.S. exports to Latin America, Asia, Europe and Africa. For electricity, Canada and Mexico are the likeliest foreign markets for the United States. Oil and LNG can reach global markets with adequate port capacity, and the U.S. will need more than it has.

NAFTA renegotiation casts a shadow over Trump's plan for energy dominance. NAFTA gave the United States secure access to Canadian energy when it incorporated the provisions of the Canada-U.S. Free Trade Agreement (CUFTA). The Reagan administration negotiated CUFTA in the wake of Canada's National Energy Program (NEP) to prevent Canada from returning to NEP style protectionism. The U.S. was a net oil importer then, and wanted Canada to agree not to give preference to domestic consumers over U.S. consumers in times of shortages. The U.S. also wanted national treatment for its firms in the Canadian oil patch and related oil field services. Natural gas was included, as was electricity, since parts of the United States, particularly New England, were dependent on Canadian electricity supplies.

NAFTA did not provide secure access to Mexican energy. In 1993, Mexico's constitution prohibited foreign ownership of energy resources, and Mexico took energy off the NAFTA table. But Canada and the United States used NAFTA to confirm CUFTA provisions and make some minor updates for bilateral energy trade.

In August, when the United States Trade Representative made public the U.S. negotiating objectives⁸ for NAFTA 2.0, energy rated just a single bullet item:

"Preserve and strengthen investment, market access, and state-owned enterprise disciplines benefitting energy production and transmission and support North American energy security and independence, while promoting continuing energy market-opening reforms."

In contrast, environmental issues rated thirteen

retourner à un protectionnisme du type PEN. Les États-Unis étaient des importateurs nets de pétrole à cette époque et voulaient que le Canada accepte de ne pas accorder la priorité aux consommateurs intérieurs plutôt qu'aux consommateurs américains en cas de pénurie. Les États-Unis souhaitaient également que leurs firmes obtiennent un traitement national dans les services des champs de pétrole canadiens et connexes. Le gaz naturel était inclus, tout comme l'électricité, étant donné que des parties des États-Unis, plus particulièrement la Nouvelle-Angleterre, dépendaient des approvisionnements en électricité du Canada.

L'ALENA ne prévoyait pas d'accès sûr à l'énergie du Mexique. En 1993, la constitution du Mexique interdisait la possession de ressources énergétiques par des intérêts étrangers, et le Mexique a donc retiré l'énergie de la table de négociation de l'ALENA. Mais le Canada et les États-Unis ont utilisé l'ALENA pour confirmer les dispositions de l'ALECEU et apporter des mises à jour mineures en vue d'échanges bilatéraux de produits énergétiques.

En août, lorsque le représentant du commerce des États-Unis a rendu publics les objectifs de négociation des États-Unis⁸ pour l'ALENA 2.0, la question de l'énergie se résumait en un seul point :

Préserver et renforcer l'investissement, l'accès aux marchés et les disciplines d'entreprise d'État bénéficiant à la production et au transport d'énergie et soutenir la sécurité et l'indépendance énergétique nord-américaine, tout en favorisant les réformes pour l'ouverture des marchés de l'énergie [Traduction].

En revanche, les questions environnementales comptaient treize points d'objectifs. Toutefois, de cet objectif unique sur l'énergie, il y a place à amélioration en ce qui concerne l'économie énergétique nord-américaine actuelle. De meilleures disciplines quant à l'accès aux marchés et à l'investissement aideraient les firmes américaines et canadiennes en exploitation au Mexique, tout comme des règles plus claires pour les entreprises d'État comme la société de pétrole et de gaz Pemex⁹ et le service d'électricité

8 Office of the United States Trade Representative, *Summary of Objectives for the NAFTA Renegotiation*, online: <<https://ustr.gov/sites/default/files/files/Press/Releases/NAFTAOobjectives.pdf>>.

8 Office of the United States Trade Representative, *Summary of Objectives for the NAFTA Renegotiation*, en ligne : <<https://ustr.gov/sites/default/files/files/Press/Releases/NAFTAOobjectives.pdf>> (en anglais seulement).

9 PEMEX, en ligne : <<http://www.pemex.com/en/Paginas/default.aspx>> (en anglais seulement).

bulleted objectives. Yet in this one energy objective there is room for improving on the current North American energy economy. Better disciplines on market access and investment would be helpful to U.S. and Canadian firms operating in Mexico, as would clearer rules for state-owned enterprises like oil and gas company Pemex⁹ and the Mexican electrical utility Comisión Federal de Electricidad (CFE)¹⁰.

Even more promising is the goal of benefitting energy production as well as transmission. The greatest single obstacle to greater efficiency in the North American energy economy is inadequate pipeline and powerline infrastructure, and here Canada and the United States each can improve on their permitting and approvals processes.

Port infrastructure, including LNG and oil terminals, will be particularly important for Canada, Mexico and the United States. The latest Energy Information Administration Outlook¹¹ anticipates an 18 per cent increase in petroleum consumption and a 43 per cent increase in natural gas consumption between 2015 and 2050, with most of the growth coming from non-OECD countries. The path to energy market dominance for the United States and for North America as a production hub will require the capacity to deliver to meet this rising demand.

Commitments to timely, evidence-based decisions, due process and transparency for energy infrastructure would be a win for all three economies if included in NAFTA 2.0. And the Trump administration's vision for energy dominance would be a win too for producers as well as consumers looking for affordable and secure energy supplies to fuel economic growth.

Comisión Federal de Electricidad (CFE)¹⁰.

L'objectif visant à faire bénéficier la production ainsi que le transport d'énergie est encore plus prometteur. Ce qui fait le plus obstacle à une efficience accrue de l'économie énergétique nord-américaine est l'infrastructure inadéquate de pipelines et de lignes de transport d'électricité, et ici, tant le Canada que les États-Unis pourraient améliorer leurs processus d'obtention de permis et d'approbations.

"Dominant energy suppliers must have secure access to global markets, and this is where trade policy becomes important." |

« Les fournisseurs d'énergie dominants doivent avoir un accès sûr aux marchés mondiaux, et c'est à ce point-ci que la politique commerciale devient importante ».

L'infrastructure portuaire, comprenant des terminaux de GNL et de pétrole, sera particulièrement importante pour le Canada, le Mexique et les États-Unis. Le dernier Energy Information Administration Outlook¹¹ (rapport de l'Administration de l'information sur l'énergie) prévoit une augmentation de 18 % dans la consommation de pétrole et de 43 % dans la consommation de gaz naturel entre 2015 et 2050, avec la majorité de cette croissance provenant de pays qui ne sont pas de l'OCDE. La voie vers la dominance du marché

de l'énergie pour les États-Unis et l'Amérique du Nord comme carrefour de production exigera une capacité de distribution capable de répondre à cette demande croissante.

Des engagements en vue d'assurer des décisions prises en temps opportun et fondées sur des données probantes, une application régulière de la loi et la transparence constitueraient une victoire pour les trois économies s'ils étaient inclus dans l'ALENA 2.0. Et la vision de dominance énergétique de l'administration Trump constituerait également une victoire pour les producteurs ainsi que les consommateurs à la recherche d'approvisionnements abordables et sûrs en énergie pour stimuler la croissance économique.

Si Donald Trump peut réussir les deux, nous nous

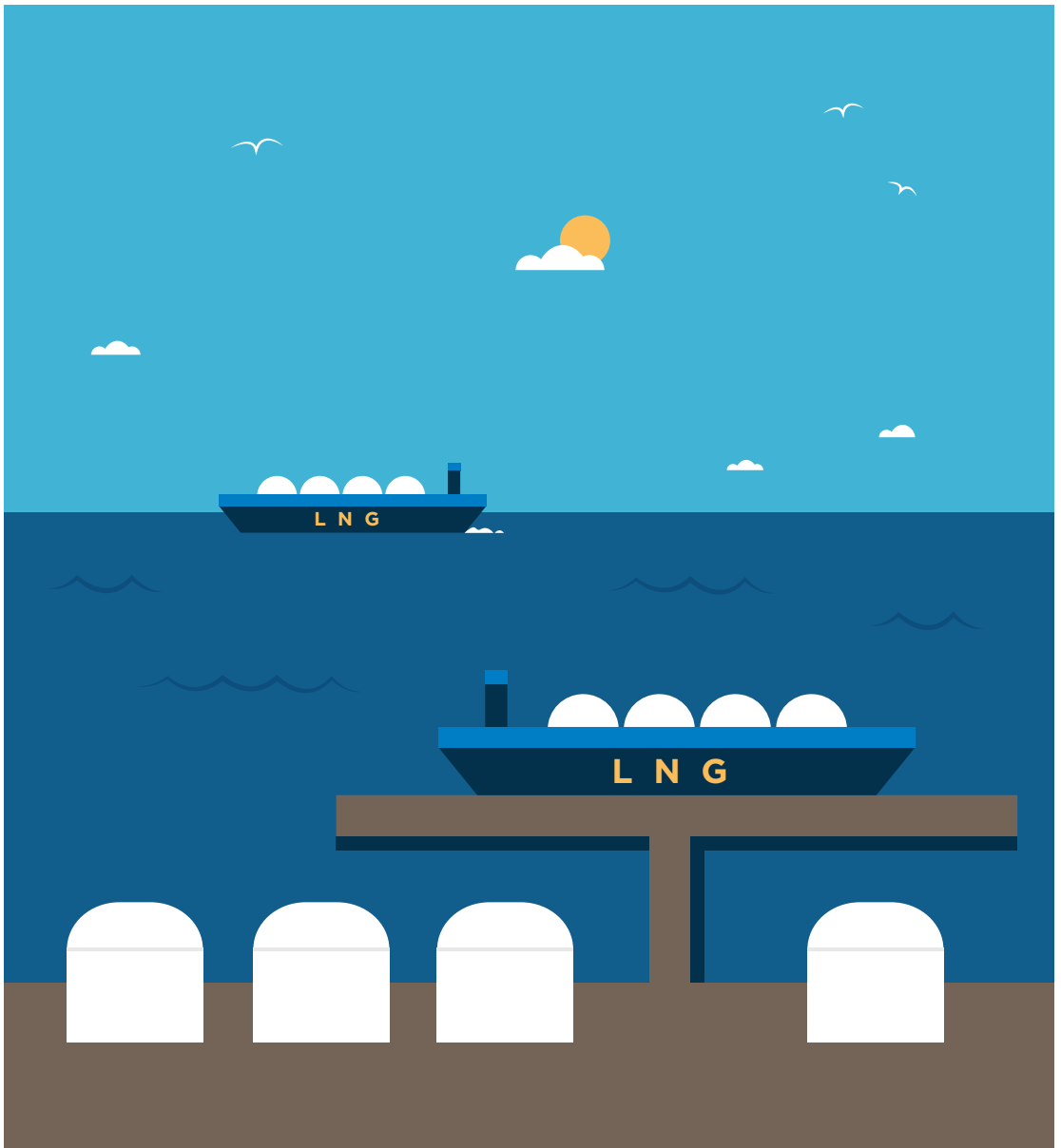
9 PEMEX, online: <<http://www.pemex.com/en/Paginas/default.aspx>>.

10 Comisión Federal de Electricidad, online: <<http://www.cfe.gob.mx/paginas/Home.aspx>>.

11 U.S. Energy Information Administration, *International Energy Outlook 2017* (14 September 2017), online: <<http://www.cfe.gob.mx/paginas/Home.aspx>>.

10 Comisión Federal de Electricidad, en ligne : <<http://www.cfe.gob.mx/paginas/Home.aspx>> (en anglais seulement).

11 U.S. Energy Information Administration, *International Energy Outlook 2017* (14 September 2017), en ligne : <<http://www.cfe.gob.mx/paginas/Home.aspx>> (en anglais seulement).



“Port infrastructure, including LNG and oil terminals, will be particularly important for Canada, Mexico and the United States.” | « L’infrastructure portuaire, comprenant des terminaux de GNL et de pétrole, sera particulièrement importante pour le Canada, le Mexique et les États-Unis ».

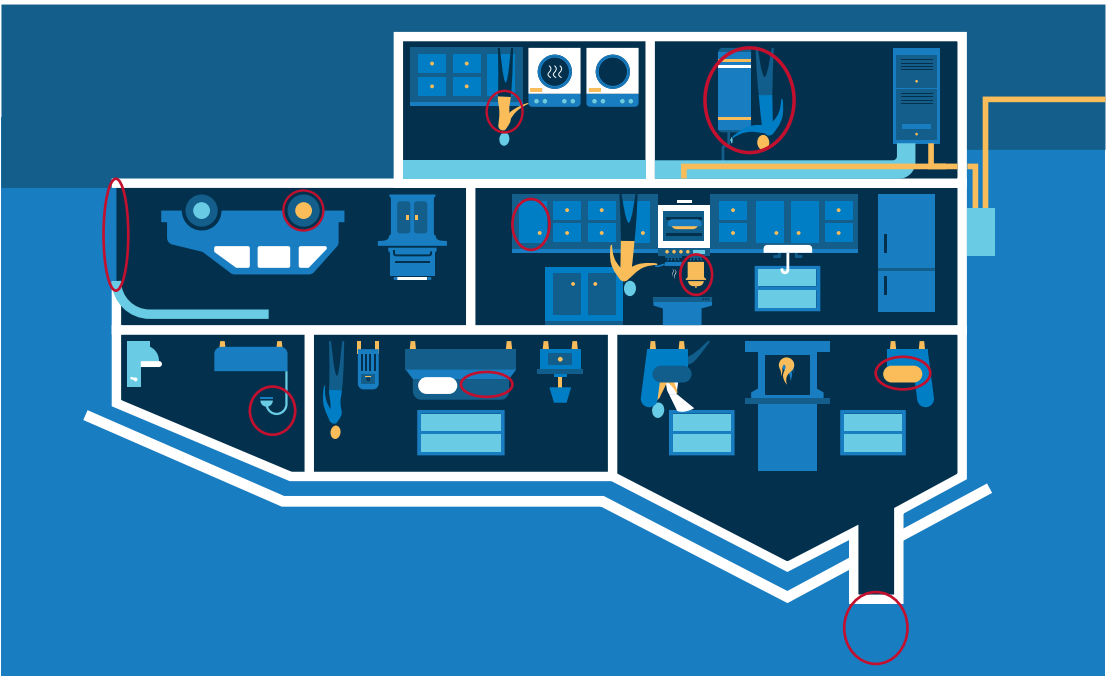
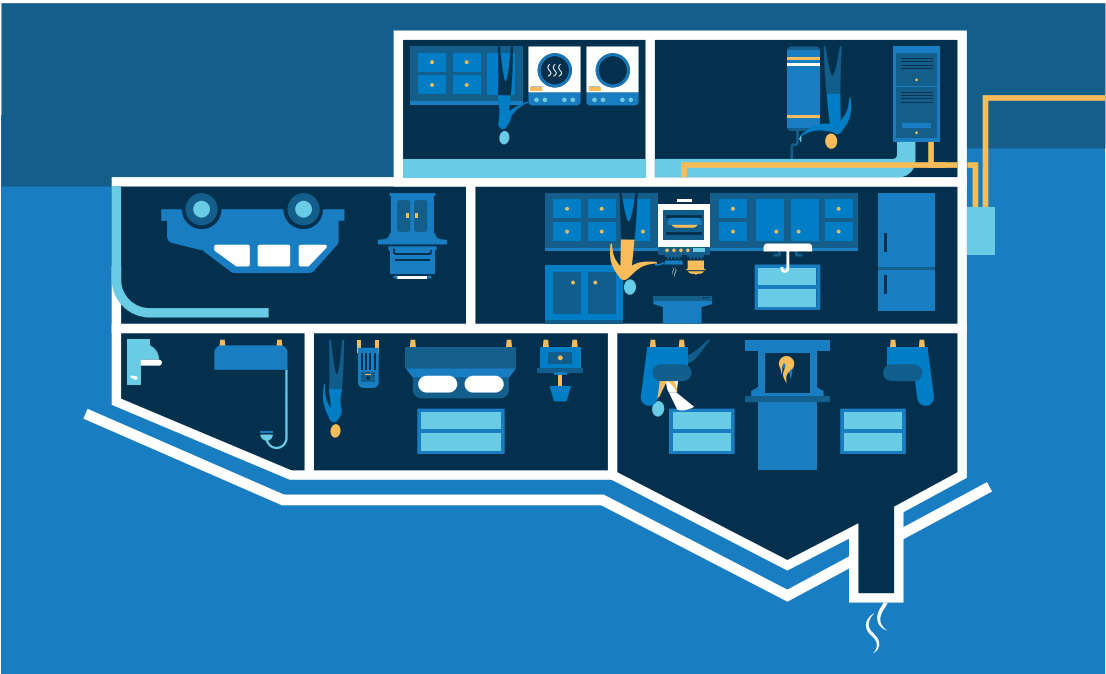
If Donald Trump can pull off both, we may get tired of all the winning in the years to come. ■

lasserons peut-être de toutes ces victoires dans les années à venir. ■

Christopher Sands is senior research professor and director of the Center for Canadian Studies at the Johns Hopkins University School of Advanced International Studies (SAIS) and a nonresident senior associate of the Center for Strategic and International Studies (CSIS) in Washington, D.C.

Christopher Sands est principal professeur de recherche et directeur du Center for Canadian Studies à la Johns Hopkins University School of Advanced International Studies (SAIS) et agrégé supérieur non résident du Center for Strategic and International Studies (CSIS) à Washington, D.C.

Solution to the 10 differences on page 42 |
La réponse au dix différences à la page 42



Views from our Political Commentators: NDP, Conservative and Liberal / Les positions de nos analystes: NDP, Conservateur, et Libéral

In your opinion, how can energy infrastructure development in Canada help Canadians access more clean and affordable energy solutions for their homes and businesses? What is the role of the Infrastructure Bank in this regard?

Selon vous, comment le développement de l'infrastructure énergétique au Canada peut-il aider les Canadiens à avoir accès à des solutions énergétiques plus propres et plus abordables pour leurs maisons et leurs entreprises? Quel est le rôle de la Banque de l'infrastructure à cet égard?



BY | PAR TIM POWERS

Energy infrastructure development in Canada can help Canadians access more and affordable energy solutions for their homes and businesses. But that infrastructure has to

Le développement de l'infrastructure énergétique au Canada peut aider les Canadiens à avoir accès à un plus grand nombre de solutions énergétiques plus abordables pour leurs maisons et leurs entreprises. Mais cette infrastructure doit être bien planifiée, accessible et, au bout du compte, abordable pour les gens. Oh oui, elle doit aussi fonctionner.

Nous avons vu beaucoup d'exemples dans différentes provinces canadiennes où des projets d'infrastructure énergétique louables financés par les gouvernements, ou plus précisément votre argent, ne se passent pas comme prévu ou ne fonctionnent pas du tout. Prenez l'initiative de Muskrat Falls au Labrador comme exemple de projets qui ne se passent pas comme prévu et demandez à Dalton McGuinty de parler du rejet des centrales au gaz en Ontario comme exemple de projets qui ne fonctionnent pas du tout. Dans de telles circonstances, des montants considérables d'argent provenant des contribuables s'envolent en fumée et la

be properly planned, accessible and ultimately affordable for people. Oh yes, it also should work.

We have seen lots of examples in different Canadian provinces where well intended energy infrastructure projects backed by governments' money, more specifically your cash, don't go as planned or don't go at all. Look at the Muskrat Falls initiative in Labrador as a case for the former and ask Dalton McGuinty about nixing gas plants in Ontario

personne ou l'entrepreneur moyen n'en tire aucun profit, mais en portera probablement le fardeau un jour par le biais de nouveaux impôts ou d'un coût de la vie plus élevé.

Il est de la nature de l'humain de toujours vouloir de meilleures choses et d'en vouloir plus. En fait de politique publique, cela se manifeste souvent dans un désir pour une infrastructure. Lorsque les libéraux de Justin Trudeau ont été élus en 2015, ils ont promis de créer une Banque de l'infrastructure du Canada afin



"The government is counting on the bank to provide expertise in structuring deals with major private investors." | « Le gouvernement compte sur la Banque pour offrir son expertise dans la structuration de marchés avec d'importants investisseurs privés ».

as an example of the latter. In circumstances like these, taxpayers money disappears by the dump truck load and the average person or business owner sees no benefit but likely will eventually experience the burden of those lost dollars in new taxes or higher costs of living.

The nature of human beings is we always want more and better things. In public policy that often manifests itself into a desire for infrastructure. When Justin Trudeau's Liberals were elected in 2015 they promised to create a Canadian Infrastructure Bank to provide low-

d'offrir du financement à faible coût pour de nouveaux projets d'infrastructure. Avant la fin de l'été 2017, cette banque était en voie d'entrer en service.

Le gouvernement compte sur la Banque pour offrir son expertise dans la structuration de marchés avec d'importants investisseurs privés, comme des fonds de pension, pour lancer de grands projets producteurs de recettes. Les projets possibles portent sur le développement du transport en commun, de réseaux de transport et de réseaux

cost financing for new infrastructure projects. By the end of the summer of 2017 that bank was on its way to becoming operational.

The government is counting on the bank to provide expertise in structuring deals with major private investors, such as pension funds, to launch large revenue-generating projects. Potential projects include public transit, transportation networks and electricity grid construction. Many Canadian pension funds are already invested in projects, such as airports, in other countries but have been reluctant to make similar moves in Canada.

Critics of the Canadian Infrastructure Bank (CIB) such as The University of Ottawa's Institute of Fiscal Studies and Democracy have questioned the need for the bank as well as its effectiveness. According to a report done by that Institute, "the case for establishing the CIB is not compelling, as it has the potential to increase overall costs to the taxpayers while privatizing the most high-return, low-risk infrastructure assets." They go on to say, "So, why the CIB? 'We don't know' and 'just because innovation' is not a good enough answer."

Conservative Member of Parliament Dan Albas said the bank "scares the heck out of me." He thinks the bank will only fund projects in Canada's biggest cities. He also argued the government is borrowing money it doesn't have and the only winners will be the big investors.

It will be a while before it can be definitively determined whether the CIB will be able to help actual people have more clean and affordable energy solutions for their homes and businesses. Clearly the potential exists for that, but it would seem early winners of any bank investment would be lenders and their shareholders. Now many of those shareholders would be the same people who want affordable energy in their homes or offices.

Finally, it is hard not to imagine the CIB being fully scrutinized. Hopefully this leads to more accountability which could create better outcomes or maybe I am just dreaming. ■

Tim Powers, is the Vice-Chairman of Summa Strategies Canada and the managing partner of Abacus Data, both headquarters are in Ottawa. Mr. Powers appears regularly on CBC's Power and Politics program as well as on VBCM in his home province of Newfoundland and Labrador.

d'électricité. Bon nombre de fonds de pension canadiens ont déjà investi dans des projets, comme des projets d'aéroports, dans d'autres pays mais se montrent réticents à faire de même au Canada.

Les critiques de la Banque de l'infrastructure du Canada, comme l'Institut des finances publiques et de la démocratie de l'Université d'Ottawa, ont remis en question son utilité et son efficacité. Selon un rapport réalisé par l'Institut, « l'argument pour l'établissement de la BIC n'est pas convaincant, étant donné que celle-ci pourrait accroître le coût global pour les contribuables, tout en favorisant la privatisation des immobilisations d'infrastructure à faible risque qui offrent les plus hauts rendements. » Ils poursuivent en disant, « Pourquoi la BIC? 'Nous ne le savons pas', et 'juste parce que l'innovation' n'est pas une réponse satisfaisante. »

Le député conservateur Dan Albas a dit que la Banque l'effrayait au plus haut point. Il croit que la Banque ne financera que des projets dans les plus grandes villes du Canada. Il maintient également que le gouvernement emprunte de l'argent qu'il n'a pas et que les seuls bénéficiaires seront les grands investisseurs.

Il faudra un certain temps avant de pouvoir définitivement déterminer si la BIC permettra effectivement à des gens d'avoir accès à des solutions énergétiques plus propres et plus abordables pour leurs maisons et leurs entreprises. De toute évidence, le potentiel est là, mais il semblerait que les premiers bénéficiaires de tout investissement de la Banque seraient les prêteurs et leurs actionnaires. Et bon nombre de ces actionnaires seraient ceux-là mêmes qui souhaitent avoir accès à une énergie abordable pour leurs maisons et leurs bureaux.

Pour terminer, il est difficile de ne pas concevoir que la Banque soit scrutée attentivement. Espérons que cela mènera à une plus grande responsabilisation qui pourrait donner de meilleurs résultats, mais, peut-être que je ne fais que rêver. ■

Tim Powers est vice-président de Summa Strategies Canada ainsi que président d'Abacus Data, toutes deux ayant leur siège social à Ottawa. M. Powers est souvent invité à l'émission Power and Politics du réseau de télévision CBC, ainsi qu'à la chaîne VBCM de Terre-Neuve-et-Labrador, sa province d'origine.



BY | PAR GABRIELA GONZALEZ

In your opinion, how can energy infrastructure development in Canada help Canadians access more clean and affordable energy solutions for their homes and businesses? What is the role of the Infrastructure Bank in this regard?

This summer my family and I spent a lot of time outdoors, camping and hiking at Ontario's Algonquin Park. One time we took the long way home and drove from the eastern gate of the Park to Toronto, which took us through the eastern part of central Ontario. We couldn't help but notice the abandoned houses, farms and few businesses, a different sight from our occasional drive through Southwestern Ontario. I happened to mention my weekend drive to a colleague who has considerable knowledge of Ontario's energy system and his answer to my observation was simple: Southwestern Ontario has access to natural gas whereas many parts of rural Central and Eastern Ontario do not.

Access to natural gas has been making headlines in Ontario for some time. Leading up to last year's Ontario Climate Change Action Plan announcement, there were reports that natural gas may be phased out in Ontario. Naturally the industry *and* consumers kicked up a storm and the final version of the Plan did not include such a phasing out measure. Why is this? Well, it's because Premier Wynne and her team understand that natural gas is an affordable and cleaner way of heating millions of homes and businesses across the province and that access to natural gas can make the difference between a thriving community and one that struggles.

The Ontario government is not just talking about access to natural gas but it is taking action. In January of this year, Ontario's Infrastructure Minister, Bob Chiarelli, launched a new Natural Gas Grant that will help expand access to natural gas

Selon vous, comment le développement de l'infrastructure énergétique au Canada peut-il aider les Canadiens à avoir accès à des solutions énergétiques plus propres et plus abordables pour leurs maisons et leurs entreprises? Quel est le rôle de la Banque de l'infrastructure à cet égard?

Cet été, ma famille et moi avons passé beaucoup de temps en plein air, à faire du camping et de la randonnée dans le parc Algonquin de l'Ontario. Une fois, nous avons pris la route la plus longue pour revenir à la maison et avons conduit de l'entrée est du parc jusqu'à Toronto, traversant ainsi la partie est du centre de l'Ontario. Nous n'avons pu que constater les maisons, les fermes et les quelques entreprises abandonnées, une image bien différente de ce que nous avons vu occasionnellement lorsque nous passons par le sud-ouest de l'Ontario. J'ai mentionné notre promenade du weekend à un collègue qui connaît très bien le système énergétique de l'Ontario et sa réponse à mon observation a été simple. Le sud-ouest de l'Ontario a accès au gaz naturel, ce que bon nombre de régions du centre et de l'est de l'Ontario n'ont pas.

L'accès au gaz naturel fait les manchettes en Ontario depuis quelque temps déjà. Avant l'annonce du Plan d'action contre le changement climatique de l'Ontario l'an dernier, on laissait entendre que le gaz naturel pourrait être éliminé progressivement en Ontario. Bien sûr, l'industrie et les consommateurs ont fait connaître leur mécontentement et cette mesure d'élimination progressive ne figurait pas dans la version finale du Plan. Pourquoi cela? Eh bien c'est parce que la première ministre Wynne et son équipe comprennent que le gaz naturel est un moyen abordable et propre d'assurer le chauffage de millions de maisons et d'entreprises partout dans la province et que l'accès au gaz naturel peut faire la différence entre une communauté prospère et une communauté en difficulté.

Le gouvernement de l'Ontario ne fait pas que parler de l'accès au gaz naturel, il prend des mesures à cet effet. En janvier cette année, le ministre de l'Infrastructure de l'Ontario, Bob Chiarelli, a lancé un nouveau Programme de subvention pour l'accès au gaz naturel qui permettra d'accroître l'accès au gaz naturel pour les communautés rurales et du Nord qui n'y ont pas accès actuellement. Pourquoi la province investit-elle 100 millions de dollars dans les communautés rurales, du Nord et autochtones? Selon le ministre Chiarelli, « Un accès accru au gaz naturel dans les villes et villages de la province générera des investissements locaux considérables, contribuera à la croissance d'entreprises et à la création



for rural and northern communities that do not currently have access. Why is the province investing \$100 million into rural, northern and indigenous communities? According to Minister Chiarelli, “Increased access to natural gas in towns across the province will generate significant local investment, help businesses grow and create jobs, and it will improve the quality of life for all Ontario residents.”

Access to natural gas is not a partisan issue, we know that farmers represented by the Ontario Federation of Agriculture and municipalities represented by the Association of Ontario Municipalities support expanded access to natural gas because it gives them one of the best economic development tools. Ultimately and as the Ontario government announcement indicates, greater access to natural gas will attract new businesses, make agriculture and the transportation of goods more affordable, all while using a cleaner source of energy at a lower cost.

To add a federal layer to a topic that is mostly dominated by the provincial government, the newly formed Infrastructure Bank presents an opportunity to bring the ‘access to natural gas’ conversation to the national stage. Because as Prime Minister Trudeau said at the CERAWEEK energy industry conference in March of this year: “...there is no path to prosperity in Canada that does not include a thriving, vibrant energy sector, both traditional and renewable...”.

I know that in a few years when I drive through Central Ontario, returning once again from a beautiful long weekend at Algonquin Park, I will be able to see thriving communities that are surpassing their economic potential thanks in part to investments in greater natural gas access. ■

Gabriela Gonzalez is Consultant at Crestview Strategy. Prior to joining the Crestview team, Gabriela worked at Queen's Park for four years and is a long-time Liberal organizer. Most recently, she worked as a Senior Communications and Operations Advisor to Ontario's Minister of Economic Development and Growth. Gabriela holds an Honours Bachelor's degree in Political Science and Psychology from York University and a bilingual (English/French) Master's degree from the Glendon School of Public and International Affairs.

d'emplois et améliorera la qualité de vie pour tous les résidents de l'Ontario ».

L'accès au gaz naturel n'est pas une question partisane; nous savons que les fermiers représentés par la Fédération de l'agriculture de l'Ontario appuient l'accès accru au gaz naturel, l'un des meilleurs outils pour le développement économique. Au bout du compte, et comme l'annonce du gouvernement de l'Ontario l'indique, un meilleur accès au gaz naturel attirera de nouvelles entreprises et rendra l'agriculture et le transport de marchandises plus abordable, tout en permettant d'utiliser une source d'énergie plus propre à un coût plus faible.

Pour ajouter une facette supplémentaire à un sujet majoritairement dominé par le gouvernement provincial, la Banque de l'infrastructure nouvellement constituée offre une occasion de porter sur la scène nationale la conversation sur l'« accès au gaz naturel ». Parce que, comme l'a dit le premier ministre Trudeau à la conférence CERAWEEK de l'industrie de l'énergie en mars cette année : « ... tous les chemins qui menaient à la prospérité au Canada passaient par un secteur de l'énergie prospère et dynamique – à la fois traditionnel et renouvelable ». Je sais que dans quelques années lorsque je conduirai par le centre de l'Ontario, m'en revenant une fois encore d'une magnifique longue fin de semaine au parc Algonquin, je pourrai voir des communautés prospères qui surpassent leur potentiel économique grâce en partie à des investissements dans un accès accru au gaz naturel. ■

Gabriela Gonzales est consultante chez Crestview Strategy. Avant de joindre l'équipe de Crestview, Gabriela a travaillé à Queen's Park pendant quatre ans et elle a longtemps été organisatrice pour le parti libéral. Plus récemment, elle a travaillé à titre de conseillère principale en communications et opérations pour le ministre du Développement économique et de la croissance de l'Ontario. Gabriela détient un baccalauréat spécialisé en sciences politiques et en psychologie de l'université York et une maîtrise bilingue (anglais/français) de l'École des Affaires publiques et internationales de Glendon.



BY | PAR KATHLEEN MONK

In your opinion, how can energy infrastructure development in Canada help Canadians access more clean and affordable energy solutions for their homes and businesses? What is the role of the Infrastructure Bank in this regard?

Being good stewards of our planet, addressing climate change, and meeting our international commitments to reduce greenhouse gas (GHG) emissions, means we must move to a low carbon economy. The Pan-Canadian Framework on Clean Growth and Climate Change, introduced in December of last year, laid out the country's clean energy objectives and set the target of reducing Canada's GHG emissions 30 per cent below 2005 levels of by 2030.

As Canada implements the Pan-Canadian Framework, policy drafters must keep in mind that Canadian families, consumers, and businesses who are seeking clean energy solutions also want to find solutions that are accessible and affordable. That's why, to achieve scale and mass-deployment of low-carbon energy solutions, government needs to incentivize investment in clean energy infrastructure.

A report issued earlier this year by Evergreen and the Coalition for Green Capital proposed the creation of a 'Green Bank' within the new Canadian Infrastructure Bank to be the catalyst for investment in clean energy infrastructure and the deployment of new technologies. It is an interesting idea, and one that has been implemented in other jurisdictions like New York and Connecticut. We've all heard of "angel investors," well, the Green Bank proposed would be a way to finance large clean energy projects. It would also provide seed capital to create local initiatives with community centered Green Banks, to lend to smaller projects and

Selon vous, comment le développement de l'infrastructure énergétique au Canada peut-il aider les Canadiens à avoir accès à des solutions énergétiques plus propres et plus abordables pour leurs maisons et leurs entreprises? Quel est le rôle de la Banque de l'infrastructure à cet égard?

Pour être de bons intendants pour notre planète, faire face au changement climatique et nous acquitter de nos engagements internationaux pour réduire les émissions de gaz à effet de serre (GES), nous devons nous tourner vers une économie à faibles émissions de carbone. Le Cadre pancanadien sur la croissance propre et les changements climatiques, introduit en décembre l'an dernier, définissait les objectifs d'énergie propre du pays et établissait la cible de réduction des émissions GES du Canada à 30 % sous les niveaux de 2005 d'ici 2030.

Alors que le Canada met en œuvre le Cadre pancanadien, les responsables de l'élaboration de politiques ne devront pas perdre de vue le fait que les familles, les consommateurs et les entreprises du Canada à la recherche de solutions d'énergie propre souhaitent également trouver des solutions qui sont accessibles et abordables. C'est pourquoi, pour assurer un déploiement d'échelle et massif de solutions énergétiques à faibles émissions de carbone, le gouvernement doit encourager l'investissement dans l'infrastructure d'énergie propre.

Un rapport publié plus tôt cette année par *Evergreen* et la *Coalition for Green Capital* proposait de créer une « banque verte » au sein de la nouvelle Banque de l'infrastructure du Canada comme catalyseur pour l'investissement dans l'infrastructure d'énergie propre et le déploiement de nouvelles technologies. Il s'agit d'une idée intéressante qui a été mise en œuvre dans d'autres territoires de compétence comme New York et le Connecticut. Nous avons tous entendus parler d'« investisseurs providentiels », eh bien, la banque verte proposée serait un bon moyen de financer de grands projets d'énergie propre. Elle procurerait également du capital de départ pour créer des initiatives locales avec des banques vertes en communauté, prêter à de plus petits projets et remplir les besoins locaux. Cela stimulerait et appuierait l'innovation locale, ce que la Fédération des municipalités canadiennes a demandé dans son Fonds municipal vert. Si la nouvelle Banque de l'infrastructure du Canada adoptait cette idée, je crois que de grandes choses pourraient être réalisées.



serve local needs. This would spur and support local innovation, something that the Federation of Canadian Municipalities has called for in their Green Municipal Fund. If the new Canadian Infrastructure Bank was to embrace this idea much, I think, could be achieved.

The idea of strategically using the Canadian Infrastructure Bank as a 'generational opportunity' to build new energy networks and urban environments that will spur growth, is an exciting one. With a Green Bank in place, priority could be given to the development of new renewable generation plants and the necessary transmission and distribution lines. It could fund green housing projects, public transit, and support 'just transition' to the low-carbon economy for working Canadians by upskilling jobs in "sunset" industries.

The new leader of the NDP, Jagmeet Singh, suggested in his policy development process that Canada should focus on building a renewable electricity super grid connecting the country nationally, linking the country's vast renewable resources from east-west where they are needed. Buildings also could be retrofitted so Canadians can lower their energy consumption and reduce household bills. Remote communities also need solutions to come off diesel and facilitate the efficient use of energy in the North. There is much work to be done, but if policy makers decide to seize this opportunity and always remain focused on Canadian families, business and the future of our planet, together we can build our future. ■

Kathleen Monk is a Principal at Earncliffe, where she is trusted by Canadian leaders to navigate complex public strategy issues, design strategy and bring together diverse stakeholders to tell authentic stories that deliver results. She appears regularly on CBC The National's preeminent political panel, The Insiders, and provides analysis for CBC News Network's Power and Politics.

"Policy drafters must keep in mind that Canadian families, consumers, and businesses, who are seeking clean energy solutions also want to find solutions that are accessible and affordable." | « Les responsables de l'élaboration de politiques ne devront pas perdre de vue le fait que les familles, les consommateurs et les entreprises du Canada à la recherche de solutions d'énergie propre souhaitent également trouver des solutions qui sont accessibles et abordables ».

L'idée d'utiliser la Banque de l'infrastructure du Canada stratégiquement présente une « occasion générationnelle » de bâtir de nouveaux réseaux énergétiques et environnements urbains qui stimuleront la croissance est très intéressante. Avec une banque verte, la priorité pourrait être donnée au développement de nouvelles centrales de production d'énergie renouvelable et les lignes de transport et de distribution nécessaires. Elle pourrait financer des projets de logements écologiques, le transport en commun, et favoriser une « transition équitable » vers une économie à faibles émissions de carbone pour les travailleurs canadiens en rehaussant les compétences pour les emplois dans les secteurs en déclin.

Le nouveau chef du NDP, Jagmeet Singh, a suggéré dans son processus d'élaboration de politiques que le Canada se concentre sur la construction d'un nouveau réseau interconnecté à l'échelle nationale, reliant les vastes ressources renouvelables du pays d'est en ouest, là où il y a un besoin. Les bâtiments pourraient également être modernisés afin que les Canadiens puissent réduire leur consommation et leurs factures d'énergie. Les communautés éloignées ont également besoin de solutions pour se départir du diesel et favoriser la consommation efficiente d'énergie dans le Nord. Il y a beaucoup de travail à faire, mais si les responsables de l'élaboration de politiques décident de saisir cette occasion et de toujours se concentrer sur les familles et les entreprises canadiennes, ainsi que l'avenir de notre planète, ensemble nous pouvons bâtir notre avenir. ■

Kathleen Monk est directrice à Earncliffe, où les leaders canadiens ont confiance en sa capacité à traiter des enjeux complexes de stratégie publique, à élaborer des stratégies et à réunir divers intervenants pour raconter de véritables histoires de succès. Elle fait régulièrement partie du principal panel de commentateurs politiques The Insiders de l'émission The National de la CBC, et fournit des analyses dans le cadre de l'émission Power and Politics sur CBC News Network.



Happy tails. We didn't spend Saturday morning on a long walk with our best friend. And we didn't coax them out of a mud puddle or two. But we did heat the water that made the cleanup a little more enjoyable for you both. When the energy you invest in life meets the energy we fuel it with, good clean fun happens.

 **ENBRIDGE**
Enbridge Gas Distribution Inc.

 **uniongas**
An Enbridge Company

Preserving Saskatchewan's Grasslands

Native prairie is one of the most threatened landscapes in the world, and home to rare and endangered species. At SaskEnergy, we are committed to protecting Saskatchewan's natural landscapes for future generations.

saskenergy.com

SaskEnergy 

Utilities Kingston – Seeing Value in a Combined Utility Model | Utilities Kingston – Reconnaître la valeur dans le regroupement de services publics

BY / PAR DINA O'MEARA

Utilities Kingston is an anomaly in Ontario, and possibly, Canada. The local distribution company (LDC) is the sole utility out of 70 remaining provincial LDCs to provide more than heat, power or water to its customers. In fact, Utilities Kingston provides all - natural gas, electricity, water and waste water services to its customers.

The municipally owned utility is no neophyte, having provided Kingston with natural gas for about 100 years and electricity since the 1950s. But it was only during the 1998 wave of amalgamation among LDCs, later propelled by the provincial Electricity Competition Act, that the idea of an integrated utility gelled.

As Canada's most populous province, Ontario had at the time 300-odd LDCs serving widely diverse communities, from hamlets to entire regions. Kingston decided to amalgamate with two neighbouring townships, and the public utilities commission for the old city, took over the utilities under one body.

"The city saw value with combining all the utilities under one roof, so we ended up with natural gas, electricity, water and waste water in the combined urban area of the two townships, and started a fiber optics network," said Jim Keetch, president and chief executive officer of Utilities Kingston.

Tucking 30-plus years of public utilities work under his belt, Keetch has first-hand experience of the corporation's evolution. The argument for a multi-utility could be lumped under cost savings, both for the city and for the customer, he said. The cost savings of one billing system, with one clerk,

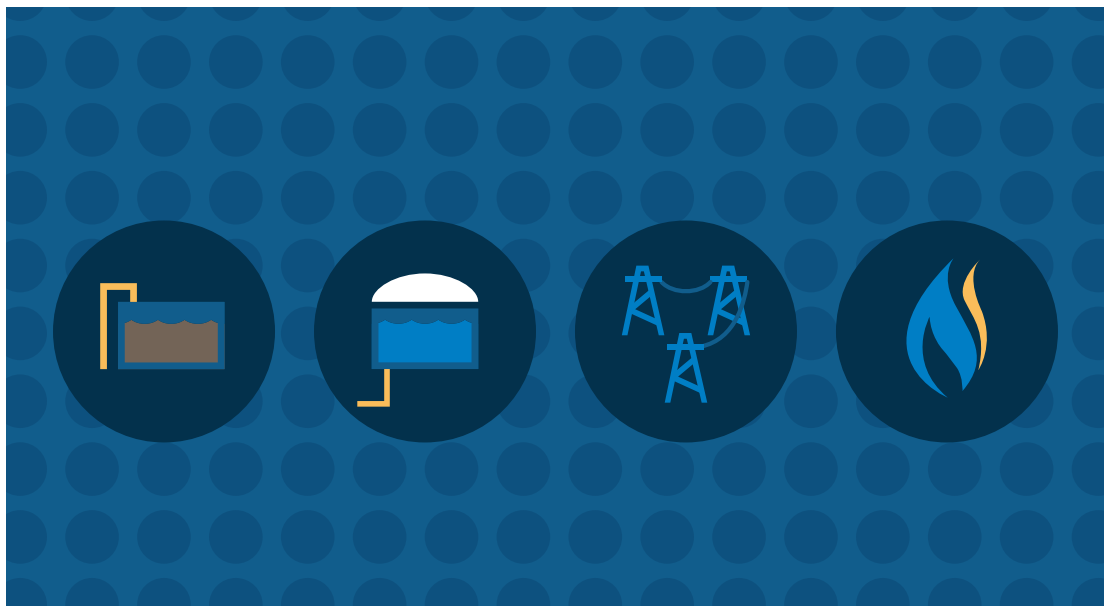
Utilities Kingston est une anomalie en Ontario et peut-être au Canada. L'entreprise de distribution locale (EDL) est le seul service public parmi les 70 EDL provinciaux restants à fournir plus que du chauffage, de l'électricité et de l'eau à ses clients. En fait, Utilities Kingston fournit tous les services de gaz naturel, d'électricité, d'aqueduc et d'eaux usées à ses clients.

Le service public qui est la propriété de la municipalité ne manque en aucun cas d'expérience, ayant fourni à la ville de Kingston du gaz naturel pendant environ 100 ans et de l'électricité depuis les années 1950. Mais ce ne fut qu'au cours de la vague de fusions d'EDL de 1998, propulsée plus tard par la *Loi de 1998 sur la concurrence dans le secteur de l'énergie*, que l'idée d'un service public intégré a pris racine.

Étant la province la plus peuplée du Canada, l'Ontario avait, à ce moment, quelque 300 EDL desservant des communautés très diverses, allant de hameaux à des régions entières. Kingston a décidé de se fusionner avec deux cantons voisins, et la commission des services publics pour l'ancienne ville a pris le contrôle des services publics, les regroupant sous un seul organisme.

« La ville a vu une valeur dans le regroupement de tous les services publics sous un même toit, et nous nous sommes donc retrouvés avec le gaz naturel, l'électricité, l'eau et les eaux usées dans la zone urbaine fusionnée des deux cantons, et nous avons lancé un réseau de fibre optique », a dit Jim Keetch, président-directeur général de Utilities Kingston.

Avec plus de 30 ans de travail dans les



"Utilities Kingston provides all - natural gas, electricity, water and waste water services to its customers." | « Utilities Kingston fournit tous les services de gaz naturel, d'électricité, d'aqueduc et d'eaux usées à ses clients ».

one envelope and one stamp also translates into convenience for the customer. From a customer service perspective, being able to connect with a one-stop shop means making one call when digging a fence post in your back yard, to connect services when moving into a new place, and when moving out.

On the city side, being able to call on staff and equipment under one utility represented significant savings, he continued. "A lot of our capital construction processes see significant cost savings - for example - we are doing repairs on a city street that is well over 100 years old, an old stone box sewer, and have one contract for all the services. Just one process for tender, one inspector for all services."

And equipment is used across the services, such as vacuum trucks used for the water service being borrowed by the gas utility for their valve maintenance. The equipment and their operators are billed under an hourly rate to the utility that owns it, and is less expensive than contracting the services out, Keetch said.

The one thing that Kingston did differently from other LDCs was not to sell its natural gas assets to one of the larger private companies like Union Gas or Enbridge Gas Distribution.

"Keeping the natural gas assets was key for the city," said Keech. And it remains even more so in

services publics derrière sa cravate, Keetch a pu constater de première main l'évolution de l'entreprise. L'argument pour des services publics multiples pourrait se résumer aux économies de coûts, tant pour la ville que pour les clients, a-t-il dit. Les économies de coûts d'un seul système de facturation, avec un commis, une enveloppe et une étampe se traduit également en une commodité pour le client. Du point de vue du service à la clientèle, le fait de pouvoir faire affaire avec un seul centre de service permet de ne faire qu'un appel lorsque l'on creuse pour un poteau de clôture dans sa cour, pour raccorder les services lorsque l'on emménage à un nouvel endroit et lorsque l'on déménage.

En ce qui concerne la ville, le fait de pouvoir faire appel à du personnel et de l'équipement sous un même service public permettait de réaliser d'importantes économies, a-t-il poursuivi. « Bon nombre de nos processus de construction d'immobilisations nous permettent de réaliser d'importantes économies de coûts - par exemple, nous effectuons des réparations sur une rue de la ville qui a bien au-delà de 100 ans, un vieil égout en pierre, et nous n'avons qu'un contrat pour tous ces services. Un seul processus d'offre, un inspecteur pour tous les services ».

Et l'équipement est utilisé par tous les services, comme les camions aspirants utilisés par les

the current environment, "Industry is concerned about greenhouse gases and reducing emissions, which natural gas address. And there are a number of applications where natural gas is the fuel of choice, including space and water heating" he said. The utility runs an appliance rental unit to promote the cleaner fuel, with proceeds from the rentals going back into the city's environmental reserve fund.



Ice Storm Validation

When the province introduced the *Energy Competition Act* in 1998, municipal utilities were required to incorporate their electricity distribution systems separate from the municipality, including staff, a move intended to reduce perceived advantages over privately owned utilities.

Utilities Kingston challenged the province to enable it to be an all-inclusive provider. The corporation put together a significant, audited study that showed significant cost savings as a result of amalgamation.

It took a natural disaster to bring home to nay-

services d'aqueduc qui sont empruntés par les services de gaz pour l'entretien de leurs vannes. L'équipement et les employés qui l'utilisent sont facturés à l'heure au service public d'où ils proviennent, ce qui est moins coûteux que de donner les services en sous-traitance, dit Keetch.

Une chose importante que Kingston a faite et qui était différente des autres EDL a été de ne pas vendre ses immobilisations de gaz naturel à une des plus grandes entreprises privées comme Union Gas ou Enbridge Gas Distribution.

« Le fait de garder les immobilisations de gaz naturel a été l'élément clé pour la ville », a dit Keetch. Et cela est encore plus vrai dans l'environnement actuel, « l'industrie se soucie du gaz à effet de serre et de la réduction des émissions, et le gaz naturel répond à ce besoin. Et il y a nombre d'applications où le gaz naturel est le carburant de choix, y compris pour le chauffage des locaux et de l'eau », a-t-il dit. Le service public exploite une unité de location d'appareils ménagers afin de promouvoir le carburant plus écologique, et les recettes de la location retournent dans le fonds de réserve pour l'environnement de la ville.

Validation de la tempête du verglas

Lorsque la province a adopté la *Loi de 1998 sur la concurrence dans le secteur de l'énergie*, les services publics municipaux étaient tenus d'incorporer leurs réseaux de distribution d'électricité séparément de la municipalité, y compris le personnel, une décision visant à réduire les avantages perçus sur les services publics à capitaux privés.

Utilities Kingston a demandé à la province de l'autoriser à être un fournisseur tout compris. L'entreprise a constitué une importante étude vérifiée montrant que des économies de coûts considérables pouvaient résulter de la fusion.

Il a fallu une catastrophe naturelle pour faire comprendre aux opposants quels étaient les avantages de services publics intégrés.

« Une chose qui a vraiment contribué à notre formation et montré à la province et à d'autres municipalités la valeur de ce modèle est arrivée quelques jours après la fin du processus de fusion le 8 janvier 1998, lorsque nous avons eu la tempête du verglas », souligne Keetch.

La pluie verglaçante, la neige abondante et les

sayers the benefits of the integrated utilities.

“One of the things that really helped form us and show the province and other municipalities the real value of this model came days after the amalgamation process became final on January 8, 1998 when we had the ice storm,” Keetch said.

Freezing rain, heavy snow and adverse conditions during that week caused massive damage to trees and power lines from eastern Ontario to southern Quebec, New Brunswick and Nova Scotia, leaving millions in the dark for days and in places, weeks.

It took around 10 days to get all the power back up in Kingston, “but even then we realized the advantage of having all the people together,” Keetch recalled. “We got a lot of help from communities like Toronto, but having employees from the utilities, water, waste water and natural gas, able to help out, well, there were huge advantages to that.”

At a high level, the utilities’ electric assets are under Kingston Hydro, but all the employees are under Utilities Kingston, which has a contract with Kingston Hydro to manage, operate and maintain the electric system. Then it has a contract with the city to do the same with water, waste water and natural gas.

Currently, the LDC provides about 35,000 people with water and water services, 12,000 homes with natural gas and just under 30,000 customers with electricity. From a utility perspective, Keetch admits municipalities of 400,000 residents or more are more efficient, but said there are other ways of achieving efficiencies, including expanding scope and scale of operations.

The future of the utility in the medium term will continue to be an integrated model, Keetch said. Efficiencies and cost savings drove the utility to amalgamate its services 20 years ago, “and we still firmly believe in those drivers today,” he said.

But as the population grows and systems become more complex and expensive to operate, rising costs could push the utility in a new direction, to continue providing the service its customers need, Keetch said. ■

Dina O'Meara has been covering Canadian energy issues for almost 20 years.

mauvaises conditions au cours de cette semaine ont causé d'importants dommages aux arbres et aux lignes de transport d'électricité de l'est de l'Ontario au sud du Québec, au Nouveau-Brunswick et en Nouvelle-Écosse, laissant des millions de résidents dans le noir pendant plusieurs jours, et à certains endroits, pendant des semaines.

Il a fallu environ 10 jours pour rétablir le courant partout à Kingston, « mais même à ce moment nous nous sommes rendu compte des avantages de la fusion de tous les travailleurs », se remémore Keetch. « Nous avons eu beaucoup d'aide de communautés comme Toronto, mais le fait que les employés des services publics, de l'aqueduc, des eaux usées et du gaz naturel aient pu apporter leur aide, eh bien, cela a eu d'énormes avantages ».

À un niveau élevé, les immobilisations d'électricité des services publics relèvent de la compétence de Kingston Hydro, mais tous les employés travaillent pour Utilities Kingston, qui a conclu un marché avec Kingston Hydro pour gérer, exploiter et entretenir le réseau électrique. Un marché a également été conclu avec la ville pour en faire de même avec l'eau, les eaux usées et le gaz naturel.

En ce moment, l'EDL fournit de l'eau et des services d'aqueduc à environ 35 000 personnes, du gaz naturel à 12 000 foyers et de l'électricité à un peu moins de 30 000 clients. Du point de vue des services publics, Keetch admet que les municipalités de 400 000 habitants ou plus sont plus efficaces, mais souligne qu'il y a d'autres moyens de réaliser des gains d'efficacité, y compris en élargissant la portée et l'envergure des opérations.

L'avenir du service public à moyen terme continuera d'être le modèle intégré, mentionne Keetch. Les gains d'efficacité et les économies de coûts ont poussé le service public à fusionner ses services il y a 20 ans, « et ce sont encore les moteurs en lesquels nous croyons fermement aujourd'hui », a-t-il dit.

Mais, à mesure que la population augmente et que les réseaux deviennent plus compliqués et dispendieux à exploiter, les coûts croissants pourraient pousser le service public dans une nouvelle direction, afin qu'il puisse continuer à fournir les services dont ont besoin ses clients, a souligné Keetch. ■

Dina O'Meara couvre les affaires énergétiques canadiennes depuis près de 20 ans.

150 YEARS OF NATURAL GAS



NATURAL GAS THEN

During WWI, the high efficiency of natural gas made it ideal for applications like cooking for large numbers of soldiers, melting bullets, tempering steel for bayonets, and forging copper for shells.



1914

NATURAL GAS NOW

Natural gas offers homeowners approximate savings of \$2,000 per year on their energy heating bills.



2017

NATURAL GAS TO COME

On fuel costs, natural gas offers savings of as much as 10-20 per cent compared to diesel.



Future

Follow us @GoSmartEnergy to learn more.

Foothills Industrial Products | Foothills Industrial Products

Foothills Industrial Products (FIP) is a leading supplier of products and services to the energy industry. Specializing in flow measurement, operational products, analytical measurement and pressure control systems, FIP has been providing solutions to the gas industry in Western Canada since 1956 with quality service and exceptional support.

Where is your company located?

We are located in Calgary, Alberta, serving customers in Western Canada from British Columbia to Manitoba.

How many employees do you have?

We employ 10 people.

What is the company's priority over the next five years?

Our priority over the next five years is to continue to provide safe, reliable, quality products and systems to our customers in the natural gas delivery business, including complimentary training and continuous support. We will also focus on introducing new technologies that support the use of natural gas in an environmentally conscious manner, while also working with our suppliers to insure the investment in research and development meets the demands of an evolving natural gas industry.

What opportunities and challenges does your company face?

Our greatest opportunities are with the introduction of smart and efficient products and systems that provide greater insight into a company's operations, allowing them to grow with increased efficiency while not sacrificing safety or reliability.

Current challenges for us and the industry include the exceptionally slow and inefficient process to certify new and innovative products by the federal government, and a lack of harmonization of provincial codes. To the detriment of the natural gas delivery industry, many new products take at least a year and a half to reach approval for sale in Canada, and for devices used to measure natural

Foothills Industrial Products (FIP) est un fournisseur de premier plan de produits et de services à l'industrie de l'énergie. Se spécialisant dans la mesure du débit, les produits opérationnels, la mesure analytique et les systèmes de contrôle de la pression, FIP offre des solutions à l'industrie gazière dans l'Ouest canadien depuis 1956 avec un service de qualité et un soutien exceptionnel.

Où se situe votre entreprise?

Nous sommes à Calgary, en Alberta, et desservons des clients dans l'Ouest canadien, de la Colombie-Britannique au Manitoba.

Combien d'employés avez-vous?

Nous avons 10 employés.

Quelle est la priorité de l'entreprise pour les cinq prochaines années?

Notre priorité dans les cinq prochaines années est de continuer d'offrir des produits et des systèmes sûrs, fiables et de qualité à nos clients dans le domaine de la distribution de gaz naturel, ce qui comprend une formation gratuite et un soutien continu. Nous verrons également à introduire de nouvelles technologies à l'appui de l'utilisation du gaz naturel d'une façon qui respecte l'environnement, tout en travaillant avec nos fournisseurs pour nous assurer que l'investissement dans la recherche et le développement réponde aux demandes d'une industrie du gaz naturel en évolution.

Quelles sont les possibilités qui s'offrent à votre entreprise et les défis auxquels elle fait face?

Les plus grandes possibilités qui s'offrent à nous sont l'introduction de produits et de systèmes intelligents et efficaces qui permettent de mieux comprendre le





“Onsite product training provided by Foothills Industrial Products for Atco Gas.” | « Formation sur place sur un produit offerte par Foothills Industrial Products pour Atco Gas ».

fonctionnement d’une entreprise et ainsi de prospérer de façon efficiente, tout en ne sacrifiant pas la sécurité et la fiabilité.

En ce moment, les défis pour nous et l’industrie comprennent le processus exceptionnellement lent et inefficace du gouvernement fédéral pour certifier de nouveaux produits innovateur et le manque d’harmonisation des codes provinciaux. Au détriment de l’industrie de la distribution du gaz naturel, bon nombre de nouveaux produits doivent attendre au moins un an et demi avant d’obtenir l’approbation pour leur vente au Canada, et pour les appareils utilisés pour mesurer le gaz naturel, le processus d’approbation peut prendre jusqu’à quatre ans – rendant parfois le produit obsolète avant même qu’il n’atteigne le marché.

gas, the approval process has been as long as four years - occasionally rendering the product obsolete prior to even reaching the market.

In your opinion, what will be the role of natural gas in the next 50 years?

Over the next 50 years natural gas will continue to play a central role in meeting the energy needs of Canadians, especially in the areas of heating, cooking and electrical power generation. Due to the more than 200 years of supply of natural gas, and with the low cost of production and efficient transportation, Canadians will continue to use the clean burning, safely delivered, affordable energy choice.

Our winters are cold and we live in a country where many areas need heat for two-thirds of the year, if not longer. Our industry has proven over the past 50 years that natural gas is the smart choice to heat your home, and while there is great pressure to consider energy alternatives; Canadian homes and businesses will continue to see natural gas as an affordable, clean, reliable and safe choice. ■

Selon vous, quel sera le rôle du gaz naturel dans les 50 prochaines années?

Au cours des 50 prochaines années, le gaz naturel continuera de jouer un rôle central pour répondre aux besoins énergétiques des Canadiens, surtout dans les secteurs du chauffage, de la cuisson et de la production d’électricité. En raison de l’approvisionnement de plus de 200 ans en gaz naturel, et avec un faible coût de production et un transport efficient, les Canadiens continueront d’opter pour le choix énergétique à combustion propre, livré de façon sécuritaire et abordable.

Nos hivers sont froids et nous vivons dans un pays où bon nombre d’endroits ont recours au chauffage les deux tiers de l’année, sinon plus. Notre industrie a prouvé au cours des 50 dernières années que le gaz naturel est le bon choix pour chauffer votre maison, et bien que la pression soit grande pour envisager d’autres options énergétiques, les ménages et les entreprises du Canada continueront de considérer le gaz naturel comme le choix abordable, écologique, fiable et sécuritaire. ■



DISCOVERING. TRANSFORMING. EVOLVING.

Accessing low-carbon, low-cost energy is important to Albertans – that's why we're pioneering innovative solutions to economically transition to a resilient low-carbon future.

ATCO

The False Dichotomy – Economic Growth versus Environmental Protection | La fausse dichotomie – La croissance économique et la protection de l’environnement

BY / PAR ALLAN GREGG

For decades, environmental advocates have been telling the public that resource development poses severe risks to the climate and that we should delay, if not halt, various extraction and transportation projects. Business interests respond, in turn, by telling the public that if these projects are subject to exhaustive environmental regulations and review, jobs will be lost and the economy will suffer. For the public, the debate has been reduced to a forced choice that pits the interests of the environment directly against the interests of the economy.

Earnscliffe recently conducted a far-reaching study into attitudes towards energy, environment and clean growth. In it, rather than forcing a choice between the environment and the economy, we posed two separate questions which asked Canadians to indicate the priority they believe the government should place on addressing climate change and getting natural resources to market. When you look at how individuals respond to both questions we find that very few Canadians feel that it is a zero-sum game between the environment and the economy and fewer still believe that one deserves attention while the other deserves none. Indeed, over 70 per cent of Canadians give both addressing climate change and getting resources to market either an identical or at least similar priority score. On the other end, only one-in-four offer divergent scores where they rate one priority very high and the other very low.

What these results indicate is that while advocates for the environment and the

Pendant des décennies, les défenseurs de l’environnement ont dit au public que le développement des ressources posait de graves risques pour le climat et que nous devrions reporter, voire stopper, divers projets d’extraction et de transport. Les intérêts commerciaux ont pour leur part fait valoir au public que si ces projets étaient assujettis à une réglementation environnementale et des examens trop exhaustifs, des emplois seraient perdus et l’économie en souffrirait. Pour le public, le débat a été réduit à un choix forcé opposant les intérêts de l’environnement aux intérêts de l’économie.

Earnscliffe a récemment réalisé une étude d’une grande portée sur les attitudes à l’égard de l’énergie, de l’environnement et de la croissance écologique. Dans le cadre de celle-ci, plutôt que de forcer un choix entre l’environnement et l’économie, nous avons posé deux questions distinctes aux Canadiens, leur demandant d’indiquer quelle priorité le gouvernement devrait-il accorder aux solutions au changement climatique et à la mise sur le marché des ressources naturelles. Compte tenu de la façon dont les personnes ont répondu aux deux questions, on peut voir que très peu de Canadiens estiment qu’il s’agit d’un jeu à somme nulle entre l’environnement et l’économie et encore moins croient que l’un des deux mérite une attention alors que l’autre n’en mérite aucune. En effet, plus de 70 % des Canadiens donnent aux solutions au changement climatique et à la mise sur le marché des ressources une cote de priorité identique ou à tout le moins similaire. De l’autre côté, seulement un Canadien sur quatre

economy are shouting from opposite end zones, the vast majority of Canadians are sitting between the forty-five yards line. Given this, it is no wonder that our study also indicated middling levels of trust and credibility for NGOs, governments and sectoral representatives. To date, no one's argument has completely won over the public.

Not only does this indicate that it is time for environmentalists and business interests to modulate their messaging and start offering the public win-win rather than win-lose solutions, it also should give them insight into why neither side has prevailed in this debate. Indeed, the sad irony in this saga is that not only are LNG, pipeline and other resource projects all stalled, but the fact of the matter is that we have done very little to improve our carbon emission and address climate change either. In other words, as two sides have waged a one-sided argument to support their case, neither have been able to advance the interests of their side. And the reason for this should also be clear – because neither advocate has public opinion on their side, the government is under absolutely no pressure to grapple with these complex issues in any kind of meaningful way, and instead their path of least political resistance is to kick the can down the road to the detriment of both a cleaner environment and a stronger economy.

And what has the Canadian Gas Association done to deserve this stern lecture? Well, our research suggests that the gas industry may actually be the most credible player to move this discourse onto a more even plane. As part of the growing distrust in all traditional sources of authority, we find that the public is no

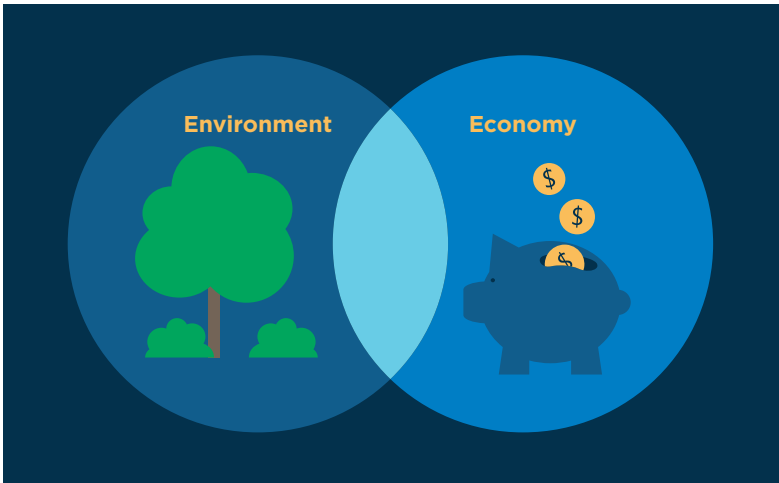
donne une cote divergente, cotant une priorité comme très élevée et l'autre très faible.

Ces résultats indiquent que bien que les défenseurs de l'environnement et de l'économie crient à partir des lignes de touche opposées, la vaste majorité des Canadiens se situent entre la ligne de 45 verges. Par conséquent, il n'est pas surprenant que notre étude nous ait également fait voir des niveaux mixtes de confiance et de crédibilité pour les ONG, les gouvernements et les représentants sectoriels. À ce jour, aucun de ces arguments n'a entièrement gagné la faveur du public.

Cela indique non seulement qu'il est temps pour les environmentalistes et les intérêts commerciaux de moduler leurs messages et de commencer à offrir au public des solutions gagnant-gagnant plutôt que gagnant-perdant, mais aussi qu'il faudrait se rendre à l'évidence que ni l'un ni l'autre des deux côtés n'a prévalu dans ce débat. En effet, la malheureuse ironie de cette saga est que non seulement les projets de GNL, de pipelines et concernant d'autres ressources sont-ils au point mort, mais le fait est que nous en avons fait très peu pour réduire nos émissions de carbone ou trouver des solutions au changement climatique. En d'autres mots, alors que deux côtés prônent un message à sens unique à l'appui de leur argument, ni l'un ni l'autre n'a été en mesure de faire avancer ses intérêts. Et la raison pour cela devrait également être claire – parce que ni l'un ni l'autre de ces défenseurs n'a l'opinion du public de son côté, le gouvernement ne ressent aucunement le besoin de s'attaquer de façon significative à ces questions complexes, et sa solution de moindre résistance est de reporter toute action à plus tard... au détriment

tant d'un environnement plus sain que d'une économie plus forte.

Et qu'est-ce que l'Association canadienne



.....
“Over 70 per cent of Canadians give both addressing climate change and getting resources to market either an identical or at least similar priority score.” | « Plus de 70 % des Canadiens donnent aux solutions au changement climatique et à la mise sur le marché des ressources une cote de priorité identique ou à tout le moins similaire ».

“We find that when it comes to trust in handling environmental issue responsibly, the Canadian natural gas industry has lower levels of mistrust.”

« Nous estimons qu'en ce qui concerne la confiance à savoir que les questions environnementales seront traitées de façon responsable, l'industrie canadienne du gaz naturel obtient les plus faibles niveaux de méfiance ».

du gaz a fait pour mériter cette sévère leçon? Eh bien, notre recherche suggère que l'industrie du gaz pourrait effectivement être le joueur le plus crédible à déplacer ce discours vers un terrain plus équitable. En raison de la méfiance croissante à l'égard de toute source traditionnelle d'autorité, nous estimons que le public n'est plus disposé à accepter des arguments naïvement de n'importe quelle source

- en d'autres mots, la question n'est plus de savoir qui suscite le plus notre confiance, mais qui suscite le moins notre méfiance? Et à cette question, nous estimons qu'en ce qui concerne la confiance à savoir que les questions environnementales seront traitées de façon responsable, l'industrie canadienne du gaz naturel obtient de plus faibles niveaux de méfiance que l'industrie de la raffinerie du pétrole et du gaz, l'industrie du pétrole, des pipelines et du nucléaire, ainsi que les gouvernements fédéral et provincial. Bien qu'il n'y ait rien à se vanter d'avoir les plus faibles niveaux de *méfiance*, compte tenu de l'humeur de notre époque, c'est peut-être ce à quoi l'on peut s'attendre de mieux. ■

longer willing to accept arguments uncritically from any source - in other words, the issue is no longer who is the most trusted, but who is the least mistrusted? And to this question, we find that when it comes to trust in handling environmental issue responsibly, the Canadian natural gas industry has lower levels of mistrust than all of the oil and gas refinery industry, the oil, pipeline and nuclear industry as well as the federal and provincial government. While having the lowest levels *mistrust* might not be much to brag about, in the temper of our times, it might be the best one can expect. ■

Allan Gregg is among Canada's most recognized and respected researchers, strategists and social commentators. He has played a central role in dozens of campaigns over the last thirty years. He founded Decima Research in 1979, co-founded the Strategic Counsel in 1995 and was the Chair of Harris-Decima from 2007 to 2014.

Allan is a recipient of the Public Affairs Association Award of Distinction. In October 2012, he was inducted into the Canadian Marketing Hall of Legends and the same year, he was named as Adjunct Professor to Carleton University's Schools of Public Administration and Political Management.

Allan Gregg est l'un des chercheurs, stratèges et commentateurs sociaux les plus respectés et les plus connus au Canada. Il a joué un rôle primordial lors de dizaines de campagnes au cours des trente dernières années. Il a fondé Decima Research en 1979, cofondé the Strategic Counsel en 1995 et assuré la présidence de Harris-Decima de 2007 à 2014.

Allan s'est vu remettre le Public Affairs Association Award of Distinction. En octobre 2012, il a été intronisé au Canadian Marketing Hall of Legends et, au cours de la même année, a été nommé professeur adjoint aux écoles d'administration publique et de gestion politique de l'Université Carleton.



Image courtesy of Union Gas | [Photo de la part de Union Gas](#)

Dawn Storage: 75 Years for Growth and Innovation | Dawn Storage : 75 ans de prospérité et d'innovation

BY / PAR UNION GAS

It's an anniversary worth celebrating.

Seventy-five years ago, Union Gas pioneered the use of underground storage for natural gas in Ontario – a critical but largely unheralded innovation that to this day ensures Ontarians have a reliable source of affordable energy to get through cold winters.

Before storage was developed, the province's natural gas industry was operating on borrowed time. It relied wholly on declining domestic supply, but as an affordable energy source it was in high demand. Demand quickly began to outpace supply. Shortages were first felt during the cold winter of 1918, prompting the provincial government to restrict the use of natural gas for industries in favour of residential consumers. Despite this, shortages continued into the 1920s and on severely cold winter days, residents of cities such as Sarnia, Windsor and Chatham went without natural gas to heat their homes.

It was clear that new sources of supply were needed, but the high cost of exploration and development convinced many energy companies to stop drilling and instead focus on energy conservation. Union Gas, however, was determined to find a way to ensure Ontario would get the energy it needed and by the mid-1920s

Un anniversaire digne d'être célébré.

Il y a 75 ans, Union Gas a mis au point l'utilisation du stockage souterrain pour le gaz naturel en Ontario – une innovation cruciale mais plutôt méconnue qui assure aujourd'hui aux Ontariens un accès à une source fiable d'énergie abordable pendant les froids hivers.

Avant le développement du stockage, l'industrie du gaz naturel de la province était en sursis. Elle dépendait entièrement d'un approvisionnement intérieur en déclin, mais en tant que source d'énergie abordable, le gaz naturel était en forte demande. Cette demande a rapidement pris le dessus sur l'approvisionnement. Des pénuries ont d'abord été ressenties au cours de l'hiver froid de 1918, incitant ainsi le gouvernement provincial à restreindre l'utilisation du gaz naturel par les industries en faveur des consommateurs résidentiels. Malgré cela, les pénuries se poursuivent dans les années 1920, et au cours de plusieurs jours froids d'hiver, des résidents de villes comme Sarnia, Windsor et Chatham ont manqué de gaz naturel pour chauffer leurs maisons.

Il était clair qu'il fallait trouver de nouvelles sources d'approvisionnement, mais le coût

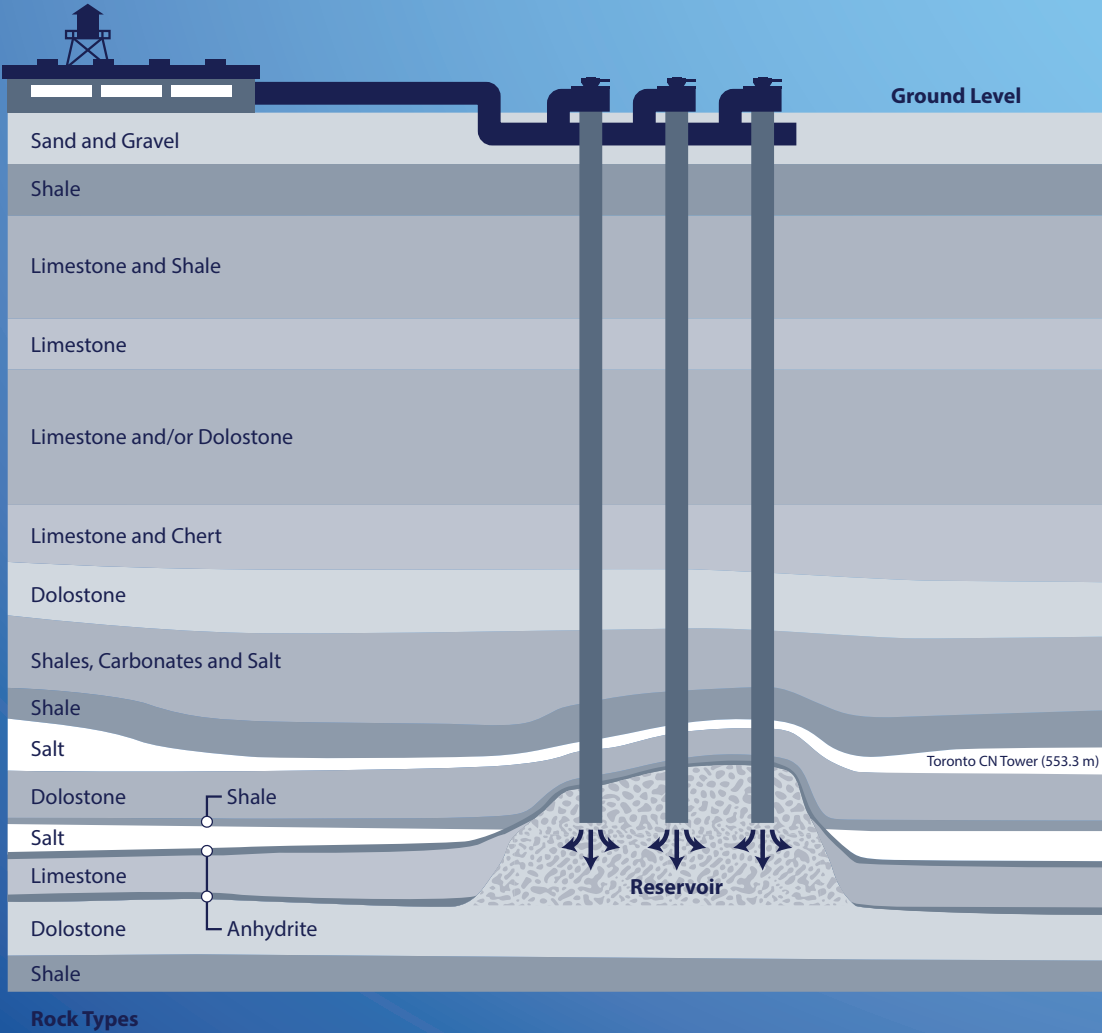


uniongas

An Enbridge Company

**DAWN STORAGE
CELEBRATING
75 YEARS
EST. 1942**

Dawn Storage: Naturally Occurring Underground



the company had increased its exploration and discovery efforts.

Those efforts paid off in 1931 with the discovery of two large natural gas wells in Dawn Township, near Sarnia, sparking a period of growth for the province, the natural gas industry and Union Gas. Over the next decade, more and more Ontarians began to use natural gas as service extended into

élevé de l'exploration et du développement a convaincu bon nombre de sociétés énergétiques d'arrêter de forer et de se concentrer plutôt sur la conservation de l'énergie. Toutefois, Union Gas voulait absolument trouver un moyen de s'assurer que l'Ontario obtienne l'énergie nécessaire et a donc augmenté ses efforts d'exploration et de développement vers le milieu de 1920.

and Reservoirs

Dawn Storage allows Union Gas to purchase gas in the summer when it is less expensive, for use on cold winter days when it is needed most. Natural gas is injected into porous rock formations with billions of tiny holes for gas molecules to squeeze into.

Like customers use a bank account to deposit and withdraw money, customers from across North America use our Dawn storage system to save energy until they need it.



uniongas

An Enbridge Company

DAWN STORAGE
CELEBRATING
75 YEARS
EST. 1942

new communities. At the same time, the growing popularity of natural gas as an affordable choice for home heating and more efficient automatic natural gas hot-water heaters and individual room heaters drove increased consumption. Concerns about supply remained, however, because while supply had continued to increase, growth had come through existing, rather than new, natural gas fields. It was becoming increasingly clear new

Ces efforts ont porté leurs fruits en 1931 lorsque deux grands puits de gaz naturel ont été découverts dans le canton de Dawn, près de Sarnia, donnant lieu à une période de prospérité pour la province, l'industrie du gaz naturel et Union Gas. Au cours de la décennie qui a suivi, de plus en plus d'Ontariens ont commencé à utiliser le gaz naturel alors que le service s'étendait dans de nouvelles communautés. Au même moment, la popularité croissante du gaz naturel comme choix abordable pour le chauffage des maisons et des chauffe-eau automatiques et des appareils de chauffage individuel au gaz plus efficaces ont fait monter la consommation. Toutefois, les préoccupations concernant l'approvisionnement persistaient, car bien que l'approvisionnement ait continué d'augmenter, la croissance s'était opérée à partir de champs gaziers existants, plutôt que de nouveaux. Il devenait de plus en plus évident qu'il fallait trouver de nouvelles solutions.

En 1937, Union Gas a embauché Charles S. Evans comme premier géologue à temps plein de l'entreprise. Evans, qui deviendra l'un des plus éminents géologues de l'Ouest canadien au cours de ses 25 ans chez Union Gas, a dirigé le programme d'exploration et de découverte de l'entreprise. Il a également joué un rôle crucial dans le développement d'une innovation révolutionnaire pour l'industrie du gaz naturel de l'Ontario – le stockage souterrain.

En 1938, Evans a proposé d'utiliser des réservoirs épuisés de gaz naturel dans le champ gazier Dawn de l'entreprise pour le stockage souterrain. Il ne s'agissait pas d'un nouveau concept. Initialement mis à l'essai en 1915, le premier site de stockage souterrain opérationnel avait vu le jour à New York en 1916. En fait, au moment où Evans rédigeait sa proposition, les États-Unis comptaient plus de 50 bassins de stockage dans 10 différents États. Evans savait cela. Il connaissait également la géologie du comté de Lambton et maintenait que les formations de récif pinacle près du canton de Dawn – dômes de pierre calcaire poreuse couverts de roche imperméable – seraient idéales pour le stockage de gaz naturel.

En 1940, l'industrie du gaz naturel de l'Ontario était en pleine crise. La demande des consommateurs en gaz naturel atteignait un nouveau sommet, alors que la production chutait aux niveaux les plus bas jamais vus. Il était clair que la province se devait de trouver



Images courtesy of Union Gas | Photos de la part de Union Gas

solutions were needed.

In 1937, Union Gas hired Dr. Charles S. Evans to become the company's first full-time geologist. Evans, who would become one of Eastern Canada's leading geologists during his 25 years at Union Gas, directed the company's exploration and discovery program. He would also play a pivotal role in the development of a game-changing innovation for Ontario's natural gas industry -- underground storage.

In 1938, Evans proposed using depleted natural gas reservoirs in the company's Dawn gas field for underground storage. This was not a new concept. Originally tested in 1915, the first operational underground storage site had opened in New York in 1916. In fact, at the time Evans was writing his proposal, the United States had more than 50 storage pools in 10 different states. Evans knew this. He also knew the geology of Lambton County, and was adamant that the pinnacle reef formations near Dawn Township – domes of porous limestone covered with impervious rock – would be ideal for natural gas storage.

By 1940, Ontario's natural gas industry was in full-blown crisis. Consumer demand for natural gas was at an all-time high, while production had dropped to new lows. It was clear the province needed to find new sources of supply. Early in 1941, Union Gas president Sydney Morse contracted two different engineering firms to test Evans' underground storage proposal. Both firms agreed it would be feasible to inject natural gas into Dawn's depleted reservoirs and – most importantly – ensure that no gas would be lost when withdrawing it.

On October 28, 1942, natural gas was injected into a depleted reservoir at Dawn, marking the birth of Canada's first commercially successful underground storage. Union Gas could now store natural gas during the summer for use during cold winter months when demand was at its highest, alleviating concerns over winter shortfalls and restoring consumer faith in natural gas to heat their homes. The growth of new underground storage in Ontario continued in June of 1964 as Tecumseh Gas Storage, now wholly owned by Enbridge Gas Distribution, was developed in Moore, Ontario.

The development of underground storage at Dawn 75 years ago also opened the door to natural gas imports from the United States and Western Canada, ensuring security of cost-effective supply for Ontarians well into the 21st century and helping to create the reliable system we count on today. ■

"On October 28, 1942, natural gas was injected into a depleted reservoir at Dawn, marking the birth of Canada's first commercially successful underground storage."

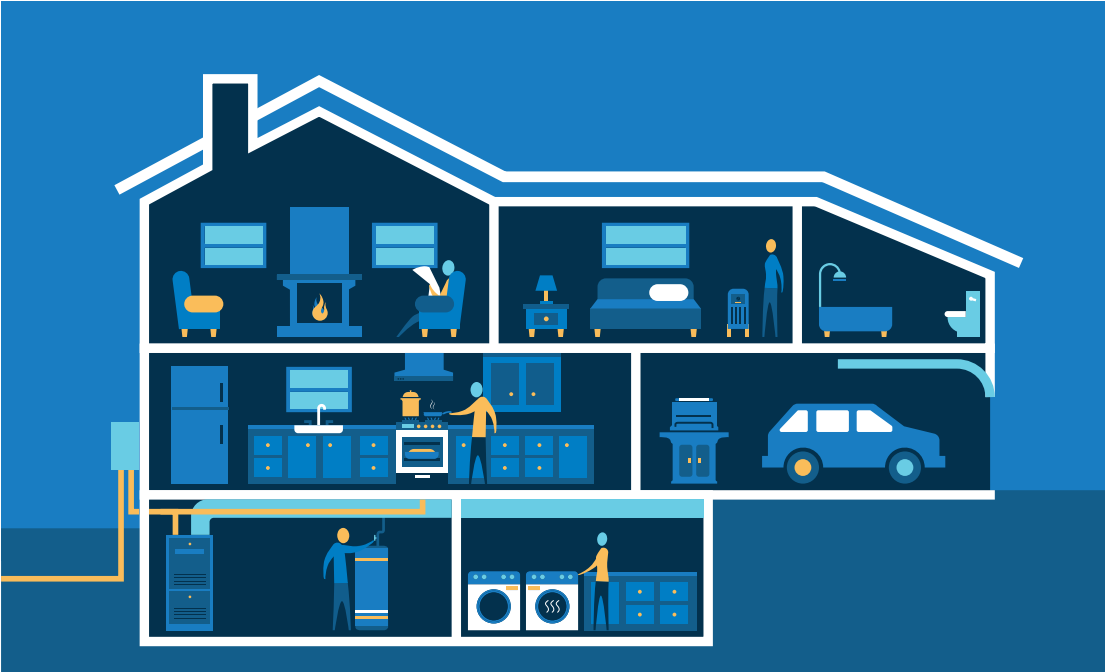
« Le 28 octobre 1942, du gaz naturel a été injecté dans un réservoir épuisé du champ gazier Dawn, donnant ainsi naissance au tout premier stockage souterrain commercialement viable du Canada ».

de nouvelles sources d'approvisionnement. Au début 1941, le président de Union Gas, Sydney Morse, a passé des marchés avec deux différentes firmes d'ingénieurs pour tester la proposition de stockage souterrain d'Evans. Les deux firmes ont convenu qu'il serait faisable d'injecter du gaz naturel dans les réservoirs épuisés de Dawn et – plus important encore – de voir à ce qu'il n'y ait aucune perte de gaz à son retrait.

Le 28 octobre 1942, du gaz naturel a été injecté dans un réservoir épuisé du champ gazier Dawn, donnant ainsi naissance au tout premier stockage commercialement viable au Canada. Union Gas pouvait maintenant stocker du gaz naturel au cours de l'été en vue de son utilisation au cours des mois d'hiver froids lorsque la demande était à son plus haut niveau, allégeant ainsi les inquiétudes de pénuries en hiver et restaurant la confiance des consommateurs dans le gaz naturel pour chauffer leurs maisons. La croissance du nouveau stockage souterrain en Ontario s'est poursuivie en juin 1964 alors que Tecumseh Gas Storage, maintenant la propriété exclusive d'Enbridge Gas Distribution, a été développé à Moore, en Ontario.

Le développement du stockage souterrain au champ gazier Dawn il y a 75 ans a également ouvert la porte à l'importation de gaz naturel des États-Unis et de l'Ouest canadien, assurant ainsi la sécurité d'un approvisionnement économique pour les Ontariens pendant une bonne partie du XXI^e siècle et contribuant à la création du système fiable sur lequel nous comptons aujourd'hui. ■

Can you find the 10 differences? | Pouvez-vous trouver les dix différences?





**KNOW WHAT'S
BELOW.**

ClickBeforeYouDig.com

 **Mark's**

The energy to *energize B.C.*

Meeting the energy needs of British Columbians is at the heart of everything we do.

We deliver the electricity and natural gas homes and businesses rely on, safely and reliably. And each and every day, we provide innovative, B.C.-based energy solutions — from renewable energy and natural gas for transportation, to conservation and energy management programs for our customers, communities and industries across the province.

That's energy at work.

fortisbc.com

